

## **Congratulazioni**

Desideriamo congratularci con lei per l'acquisto del suo nuovo Campstar e la ringraziamo per aver scelto un prodotto di qualità della casa PÖSSL.

Un Campstar della PÖSSL è sempre il compagno giusto che la accompagnerà in qualsiasi viaggio: in un itinerario per interessanti città, una breve escursione o una vacanza insieme a tutta la famiglia. L'alto standard di qualità e la grande variabilità la entusiasmeranno. I molti dettagli utili si dimostrano estremamente pratici in viaggio e contribuiscono a rendere ancor più rilassante le vacanze.

Tutti i veicoli PÖSSL vengono costruiti con cura e la loro qualità è sottoposta a rigidi controlli. Ciò è una sicura garanzia di durata dei nostri prodotti.

Queste istruzioni per l'uso contengono prevalentemente indicazioni sull'abitacolo del suo Campstar. Le fornisce tutte le informazioni e i consigli necessari per sfruttare al massimo tutti i comfort del suo Campstar. Abbiamo preso in considerazione anche la cura - e pertanto il mantenimento della qualità.

Inoltre riceverà i documenti separati relativi al veicolo di base e ai vari apparecchi montati.

Per l'esecuzione di interventi di manutenzione e ogni qual volta abbia bisogno di aiuto non esiti a rivolgersi con fiducia al suo rivenditore CAMPSTAR. Lì si conosce il suo veicolo fin nei minimi dettagli e si potrà soddisfare ogni sua richiesta rapidamente e in modo affidabile.

Ora non ci resta che augurarle buon divertimento con il suo Campstar, molto relax e buon viaggio.



<b>1</b>	<b>Documenti</b> . . . . .	<b>3</b>	8.5	Rubinetto di arresto automatico del gas . . . . .	40
1.1	Certificato del veicolo . . . . .	3	<b>9</b>	<b>Impianto elettrico</b> . . . . .	<b>41</b>
1.2	Garanzia . . . . .	3	9.1	Istruzioni di sicurezza generali . . . . .	41
1.3	Piano di ispezione . . . . .	4	9.2	Rete di bordo a 12 V . . . . .	41
1.4	Documenti comprovanti l'ispezione . . . . .	5	9.3	Pannello di controllo PC110 . . . . .	44
1.5	Documenti comprovanti l'ispezione elettrica . . . . .	6	9.4	Modulo di distribuzione DS300 . . . . .	44
<b>2</b>	<b>Introduzione</b> . . . . .	<b>7</b>	9.5	Caricabatteria . . . . .	45
2.1	Note generali . . . . .	8	9.6	Booster . . . . .	45
2.2	Avvisi sull'ambiente . . . . .	9	9.7	Rete di bordo a 230 V . . . . .	46
<b>3</b>	<b>Sicurezza</b> . . . . .	<b>10</b>	9.8	Fusibili . . . . .	47
3.1	Protezione antincendio . . . . .	10	<b>10</b>	<b>Aparatos empotrados</b> . . . . .	<b>49</b>
3.2	Note generali . . . . .	11	10.1	Generalidades . . . . .	49
3.3	Sicurezza stradale . . . . .	11	10.2	Cocina de gas . . . . .	49
3.4	Marcia con rimorchio . . . . .	12	<b>11</b>	<b>Equipo sanitario</b> . . . . .	<b>51</b>
3.5	Impianto del gas . . . . .	12	11.1	Suministro de agua, generalidades . . . . .	51
3.6	Impianto elettrico . . . . .	14	11.2	Bidón de agua . . . . .	51
3.7	Impianto idrico . . . . .	14	11.3	Bidón de aguas residuales . . . . .	52
<b>4</b>	<b>Prima della partenza</b> . . . . .	<b>15</b>	11.4	Instalación de agua . . . . .	53
4.1	Carico utile . . . . .	15	<b>12</b>	<b>Conservación</b> . . . . .	<b>54</b>
4.2	Televisore . . . . .	18	12.1	Conservación exterior . . . . .	54
4.3	Sicurezza stradale . . . . .	18	12.2	Conservación interior . . . . .	54
<b>5</b>	<b>Durante il viaggio</b> . . . . .	<b>20</b>	12.3	Instrucciones de conservación para el techo elevable . . . . .	55
5.1	Guidare il Campstar . . . . .	20	12.4	Mantenimiento invernal . . . . .	56
5.2	Velocità di marcia . . . . .	20	12.5	Puesta fuera de servicio . . . . .	56
5.3	Cinture di sicurezza . . . . .	20	<b>13</b>	<b>Mantenimiento</b> . . . . .	<b>60</b>
5.4	Sedile del conducente e sedile del passeggero . . . . .	21	13.1	Comprobaciones oficiales . . . . .	60
5.5	Disposizione dei posti a sedere . . . . .	22	13.2	Trabajos de inspección . . . . .	60
5.6	Funzionamento del riscaldamento e del fornello . . . . .	22	13.3	Trabajos de mantenimiento . . . . .	60
<b>6</b>	<b>Stazionamento del Campstar</b> . . . . .	<b>23</b>	13.4	Piezas de recambio . . . . .	61
6.1	Freno a mano . . . . .	23	13.5	Placa de características . . . . .	62
6.2	Collegamento a 230 V . . . . .	23	13.6	Adhesivos de advertencia e información . . . . .	62
<b>7</b>	<b>Abitare</b> . . . . .	<b>24</b>	<b>14</b>	<b>Localización de averías</b> . . . . .	<b>63</b>
7.1	Sportello per collegamento a 230 V, quadrato . . . . .	24	14.1	Instalación eléctrica . . . . .	63
7.2	Aerazione . . . . .	24	14.2	Instalación de gas . . . . .	64
7.3	Porta scorrevole . . . . .	25	14.3	Cocina . . . . .	65
7.4	Sedili, rotazione . . . . .	25			
7.5	Sedili . . . . .	26			
7.6	Tavolo . . . . .	28			
7.7	Interruttore luci e prese elettriche . . . . .	29			
7.8	Tetto sollevabile . . . . .	29			
7.9	Blocco cucina . . . . .	34			
<b>8</b>	<b>Impianto del gas</b> . . . . .	<b>36</b>			
8.1	Note generali . . . . .	36			
8.2	Bombola del gas . . . . .	37			
8.3	Allacciamento del gas . . . . .	38			
8.4	Come sostituire la bombola del gas . . . . .	39			





### 1.3 Piano di ispezione

Pos.	Elemento costruttivo	Operazione	Intervallo
1	Interruttore di sicurezza per correnti di guasto	Controllo del funzionamento a ogni collegamento all'alimentazione a 230 V	semestrale
2	Giunti, cerniere	Lubrificare	Ogni anno
3	Frigobox, riscaldamento, fornello, illuminazione, chiusure di sportelli di sbarramento e porte, cinture di sicurezza	Controllo del funzionamento	Ogni anno
4	Tetto sollevabile	Controllo del funzionamento, prova di impermeabilità	Ogni anno
5	Cuscini	Controllo visivo	Ogni anno
6	Guarnizioni e giunti di gomma	Verificare che non ci siano danni	Ogni anno
7	Alimentazione idrica	Prova di impermeabilità	Ogni anno
8	Impianto ad aria calda	Controllo del funzionamento, ev. pulire la ventola	Ogni anno
9	Impianto elettrico	Controllo del funzionamento	Ogni anno
10	Impianto del gas	Controllo ufficiale del gas	Ogni 2 anni

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al piano di ispezione.

## 1.4 Documenti comprovanti l'ispezione

### Consegna

Data:

Timbro e firma del concessionario CAMPSTAR:

### 1° anno

Data:

Timbro e firma del concessionario CAMPSTAR:

- Nessun difetto riscontrato
- Difetti riscontrati:

---

---

Nel caso in cui, sulla base dell'ispezione, si dovesse accertare la necessità di ulteriori interventi, la loro esecuzione dipenderà dal conferimento dell'ordine da parte del cliente. Si prega di osservare anche gli intervalli di manutenzione dei produttori dei singoli apparecchi. Per le avvertenze vedere la documentazione di assistenza acclusa.

### 1.5 Documenti comprovanti l'ispezione elettrica



▷ L'intero impianto a 230 V va sottoposto a controllo ogni tre anni, in caso di utilizzo frequente ogni anno, da parte di un elettricista specializzato conformemente alla norma VDE 0100.

#### 3° anno

Data:

Firma e timbro dell'elettricista:

Controllato l'intero impianto a 230 V:

- Nessun difetto riscontrato
- Difetti riscontrati:

#### 6° anno

Data:

Firma e timbro dell'elettricista:

Controllato l'intero impianto a 230 V:

- Nessun difetto riscontrato
- Difetti riscontrati:



## Leggere attentamente in queste istruzioni per l'uso prima di utilizzare per la prima volta il veicolo!

Le istruzioni per l'uso devono essere sempre a portata di mano sul veicolo. Consegnare tutte le disposizioni di sicurezza anche ad altri utenti.



- ▶ La mancata osservanza di questo simbolo può causare rischi per le persone.



- ▷ La mancata osservanza di questo simbolo può causare danni all'interno o all'esterno del veicolo.



- ▷ Questo simbolo indica raccomandazioni o particolarità.



- ▷ Questo simbolo indica un comportamento ecologicamente responsabile.

**Le presenti istruzioni per l'uso contengono paragrafi in cui sono descritti le dotazioni o gli accessori opzionali. Questi paragrafi non sono contrassegnati in modo particolare. È possibile che il Vostro veicolo non sia dotato di questi accessori opzionali. La dotazione del veicolo può, per il motivo sopra citato, variare nelle descrizioni e nelle figure.**

Il veicolo può inoltre essere dotato di ulteriori accessori opzionali che non vengono descritti in queste istruzioni per l'uso.

Gli accessori opzionali sono descritti solo se è necessaria una spiegazione tecnica.

Osservare inoltre le istruzioni d'uso in allegato.



- ▷ Le indicazioni "destra", "sinistra", "davanti", "dietro" si riferiscono sempre al veicolo visto in senso di marcia.
- ▷ Tutte le indicazioni relative alle misure ed ai pesi sono approssimative.

Nel caso in cui il veicolo subisse danni a seguito della mancata osservanza delle indicazioni illustrate nelle presenti istruzioni per l'uso, viene a mancare il diritto di garanzia.

I nostri veicoli vengono costantemente perfezionati. Pertanto ci riserviamo il diritto di effettuare modifiche su forma, dotazione e tecnica. Per questo motivo, dal contenuto delle presenti istruzioni per l'uso non potrà essere dedotto alcun diritto nei confronti del produttore. Le presenti istruzioni per l'uso descrivono le dotazioni conosciute ed introdotte fino al momento della stampa.

La ristampa, la traduzione e/o riproduzione delle presenti istruzioni per l'uso, anche per sommi capi, non sono ammesse senza previa autorizzazione del produttore.

## 2.1 Note generali

Il veicolo è costruito secondo lo standard tecnico e secondo le normative riconosciute in materia di sicurezza tecnica. Tuttavia si corre il pericolo di lesioni per le persone o di danneggiare il veicolo se non si rispettano le istruzioni di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni per l'uso.

A seconda dell'equipaggiamento, la cassetta del pronto soccorso ed il triangolo di segnalazione non sono in dotazione. Prima di mettere in funzione il veicolo, dotarlo della cassetta del pronto soccorso e del triangolo di segnalazione.

Utilizzare il veicolo solo in condizioni tecniche perfette. Attenersi alle istruzioni per l'uso.

Far riparare subito da personale specializzato eventuali guasti che pregiudicano la sicurezza delle persone o del veicolo. Per evitare ulteriori danni, in caso di guasti e anomalie occorre tenere presente l'obbligo di salvataggio imposto all'utente.

Far ispezionare e riparare l'impianto frenante e del gas del veicolo unicamente da un'officina specializzata autorizzata.

Eventuali modifiche alla scocca devono essere eseguite solo dietro approvazione del costruttore.

Il veicolo è destinato unicamente al trasporto di persone. Trasportare accessori e bagaglio da viaggio solo fino al raggiungimento del carico massimo tecnicamente ammesso.

Attenersi agli intervalli per ispezioni e controlli indicati dal costruttore.

## 2.2 Avvisi sull'ambiente



- ▷ Rispettare la quiete e la pulizia della natura.
- ▷ Regola generale: Tutte le acque grigie e i rifiuti domestici non devono essere scaricati nei pozzetti di raccolta stradali o all'aria aperta.
- ▷ Svotare la tanica delle acque grigie solo nei punti di smaltimento appositamente previsti nelle stazioni di smaltimento dei campeggi o nelle aree di stazionamento. Rispettare le indicazioni nelle aree di stazionamento delle città o dei comuni di soggiorno, o informarsi sui stazioni di smaltimento disponibili.
- ▷ Raccogliere le acque grigie esclusivamente nella relativa tanica o, all'occorrenza, in altri recipienti idonei.
- ▷ Svotare la tanica delle acque grigie il più spesso possibile, anche se non è completamente piena (igiene).

Per quanto possibile, dopo ogni scarico risciacquare la tanica delle acque grigie con acqua potabile ed eventualmente la tubazione di scarico.
- ▷ Anche in viaggio raccogliere i rifiuti domestici separando il vetro, i barattoli di latta, la plastica e l'umido. Informarsi presso i singoli comuni sulle possibilità di smaltimento. I rifiuti domestici non devono essere smaltiti nei contenitori dei rifiuti situati sulle aree di parcheggio.
- ▷ Svotare i contenitori dei rifiuti il più spesso possibile nei bidoni o container previsti a tale scopo. In questo modo si evitano odori molesti e problematici accumuli di rifiuti a bordo.
- ▷ Non lasciare inutilmente acceso il motore del veicolo quando è in sosta. Durante il funzionamento a vuoto un motore a freddo esala particolarmente numerose sostanze dannose. La temperatura di esercizio del motore viene raggiunta più velocemente durante la marcia.
- ▷ In caso di soggiorni prolungati all'interno di città e comuni, cercare aree di sosta specifiche per autocaravan. Informarsi presso i comuni delle possibilità di parcheggio.
- ▷ Lasciare sempre pulite le aree di stazionamento.

### 3.1 Protezione antincendio

#### 3.1.1 Evitamento di incendi



- ▶ Non lasciare mai soli i bambini all'interno del veicolo.
- ▶ Tenere i materiali infiammabili lontano da apparecchi di riscaldamento e di cottura.
- ▶ Le lampade possono assumere una temperatura molto elevata. A lampada accesa, la distanza di sicurezza da oggetti infiammabili deve essere sempre di almeno 30 cm. Pericolo d'incendio!
- ▶ Non utilizzare mai apparecchi di riscaldamento o di cottura portatili.
- ▶ Solo personale specializzato può modificare l'impianto elettrico, l'impianto del gas o gli apparecchi montati.
- ▶ Le fiamme del fornello a gas devono essere sempre coperte da pentole o padelle. Non far funzionare mai il fornello a gas senza pentole o padelle.

#### 3.1.2 Lotta antincendio



- ▶ Sul veicolo deve essere sempre disponibile un estintore a polvere asciutta. L'estintore deve essere omologato, revisionato e a portata di mano.
- ▶ Far controllare regolarmente l'estintore da personale specializzato. Attenzione alla data dell'ultima revisione.
- ▶ L'estintore non è in dotazione <sup>1)</sup>.
- ▶ In prossimità dell'area di cottura tenere sempre pronta una coperta di estinzione.

<sup>1)</sup> In alcuni paesi l'estintore è in dotazione.

#### 3.1.3 In caso di incendio



- ▶ Far uscire tutti i passeggeri.
- ▶ Spegner e staccare dalla rete l'alimentazione elettrica.
- ▶ Chiudere la valvola principale della bombola del gas.
- ▶ Dare l'allarme e chiamare i vigili del fuoco.
- ▶ Combattere l'incendio se possibile senza correre rischi.



- ▷ Tenere libere le vie di fuga.
- ▷ Attenersi alle istruzioni per l'uso dell'estintore.

### 3.2 Note generali



- ▶ L'ossigeno presente all'interno del veicolo viene consumato dalla respirazione o dal funzionamento degli apparecchi montati e funzionanti a gas. Per questo occorre continuamente ricambiare l'ossigeno. A tal fine nel veicolo si devono montare griglie di aerazione. Se il tetto sollevabile è aperto, l'aerazione forzata è assicurata. I dispositivi di aerazione forzata non devono essere coperti né dall'interno né dall'esterno, p. es. con una stuoia invernale, o essere chiusi. Tenere le aerazioni forzate libere da neve e foglie. Vi è infatti il pericolo di asfissia, dovuto all'aumento della percentuale di CO<sub>2</sub>.
- ▶ Tenere presente l'altezza delle porte.
- ▶ Nel pavimento si trovano cavi elettrici. Non praticare in nessun caso fori o avvitare viti nel pavimento. Pericolo di folgorazione elettrica o di cortocircuito a causa del possibile danneggiamento di un cavo.



- ▷ Per gli apparecchi montati (riscaldamento, area cottura, frigobox, ecc.) nonché per il veicolo di base (motore, freni, ecc.) sono determinanti i relativi manuali di funzionamento e d'uso. Rispettarli assolutamente.
- ▷ L'installazione di accessori opzionali può modificare le dimensioni, il peso e il comportamento del veicolo durante la guida. I componenti accessori devono essere registrati in parte nei documenti del veicolo.
- ▷ Utilizzare solo cerchi e pneumatici omologati per il veicolo. Consultare il libretto del veicolo per informazioni sulla dimensione dei cerchi e dei pneumatici omologati o consultare i concessionari e i punti di assistenza.
- ▷ Durante la sosta del veicolo, tirare forte il freno a mano.



- ▷ Quando si lascia il veicolo chiudere sempre tutte le porte, gli sportelli esterni e le finestre.
- ▷ Il triangolo di segnalazione e la cassetta del pronto soccorso sono prescritti dalla DIN 13164 e devono essere presenti a bordo.
- ▷ Mettere il veicolo in circolazione stradale solo se il conducente possiede una patente di guida valida per la categoria del veicolo.
- ▷ In caso di vendita del veicolo, dovranno essere consegnati al nuovo proprietario tutti i manuali d'uso del veicolo, nonché quelli degli apparecchi montati.

### 3.3 Sicurezza stradale



- ▶ Prima della partenza controllare il funzionamento dei dispositivi di illuminazione e di segnalazione, dello sterzo e dei freni.
- ▶ Dopo una sosta prolungata (circa 10 mesi) far controllare l'impianto frenante e del gas da una officina specializzata autorizzata.
- ▶ Prima della partenza chiudere e bloccare il tetto sollevabile.
- ▶ Prima della partenza girare tutti i sedili girevoli e fissarli in senso di marcia. Durante il viaggio tutti i sedili girevoli devono essere bloccati in senso di marcia.
- ▶ Durante la marcia i passeggeri devono restare seduti nei loro posti a sedere consentiti (vedi capitolo 5). Consultare il libretto del veicolo per il numero omologato di posti a sedere.



- ▶ Prima della partenza allacciarsi le cinture di sicurezza e restare allacciati durante il viaggio.
- ▶ Assicurare i bambini sempre con i dispositivi di sicurezza per bambini prescritti a seconda dell'altezza e del peso dei bambini.
- ▶ Disattivare l'airbag del passeggero se sul sedile del passeggero si utilizza un sistema di protezione per bambini in direzione opposta a quella di marcia.
- ▶ Sistemare i seggiolini per bambini esclusivamente su sedili muniti di cinture di sicurezza con attacco a tre punti o ai punti di fissaggio ISOFIX.
- ▶ In caso di sottopassaggi, tunnel o altro rispettare l'altezza complessiva del veicolo (inclusi i carichi sul tetto).
- ▶ Prima della partenza, d'inverno il tetto deve essere libero da neve e ghiaccio.
- ▶ Nei veicoli immatricolati come autocaravan il blocco cucina non deve essere tolto, altrimenti l'immatricolazione non è più valida quando si mette in marcia il veicolo. Per questo in un veicolo immatricolato come autocaravan non sono nemmeno possibili 7 sedili.



- ▷ Prima della partenza distribuire il carico utile in modo uniforme all'interno del veicolo (vedi capitolo 4).
- ▷ Caricando il veicolo e durante le soste, quando p.es. si ricaricano bagagli o generi alimentari, è necessario rispettare il carico massimo tecnicamente ammesso e i carichi assiali ammessi (vedi libretto del veicolo).
- ▷ Prima della partenza chiudere le ante degli armadi, tutti i cassetti e gli sportelli.
- ▷ Prima della partenza chiudere le finestre.
- ▷ Prima della partenza bloccare tutti gli sportelli esterni e le relative serrature.

### 3.4 Marcia con rimorchio



- ▶ Prestare particolare attenzione durante le operazioni di agganciamento e sganciamento di un rimorchio. Rischio di incidente e di ferimento!
- ▶ Durante le operazioni di agganciamento e sganciamento è vietato sostare tra la motrice ed il rimorchio.

### 3.5 Impianto del gas

#### 3.5.1 Note generali



- ▶ Prima della partenza e prima di lasciare il veicolo chiudere il rubinetto di arresto del gas e la valvola principale di arresto.
- ▶ Durante il rifornimento di carburante e durante il trasporto su traghetti o in garage non deve funzionare nessun apparecchio (ad esempio riscaldamento) se funziona mediante il bruciatore incorporato. Pericolo di esplosione!
- ▶ Se un apparecchio funziona mediante il bruciatore incorporato, non mettere in funzione l'apparecchio in ambienti chiusi (ad esempio garage). Pericolo di avvelenamento e di asfissia!



- ▶ Far sottoporre a manutenzione, riparare o modificare l'impianto del gas solo da una officina specializzata autorizzata.
- ▶ Prima della messa in funzione, secondo le disposizioni nazionali è necessario fare controllare l'impianto del gas da una officina specializzata autorizzata. Ciò vale anche per veicoli non immatricolati. Eventuali guasti all'impianto del gas devono essere immediatamente riparati da una officina specializzata autorizzata.
- ▶ È necessario controllare anche il regolatore della pressione del gas. Il regolatore della pressione del gas deve essere sostituito almeno ogni 10 anni. Il proprietario del veicolo è responsabile di questo intervento di manutenzione.
- ▶ Nel caso di difetto dell'impianto del gas (odore di gas, alto consumo di gas) vi è pericolo di esplosione! Chiudere immediatamente la valvola principale di arresto della bombola del gas. Aprire finestre e porte ed aerare bene.
- ▶ In caso di difetto dell'impianto del gas: Non fumare, non accendere fiamme libere e non azionare dispositivi elettrici (interruttore luci, ecc.).
- ▶ Far riparare subito il guasto dell'impianto del gas da una officina specializzata autorizzata.
- ▶ Prima di mettere in funzione apparecchi a fiamma libera (fornello a gas), aprire il tetto sollevabile o una finestra (vedere anche il capitolo 8.5).
- ▶ Non utilizzare mai il fornello a gas per riscaldare l'ambiente.
- ▶ Se il veicolo o l'apparecchio a gas non viene utilizzato, chiudere la valvola principale di arresto della bombola del gas sulla bombola.
- ▶ I dispositivi di sicurezza devono chiudersi entro un minuto dallo spegnimento della fiamma del gas, emettendo uno scatto udibile. Di tanto in tanto controllare il funzionamento.
- ▶ L'apparecchio a gas installato deve essere utilizzato soltanto con butano. Il regolatore della pressione del gas e l'apparecchio a gas installato sono predisposti per una pressione di esercizio di 30mbar.
- ▶ Verificare a intervalli regolari la tenuta del tubo del gas posto sul raccordo della bombola. Il tubo del gas non deve presentare né fessure né porosità. Far sostituire il tubo del gas al più tardi dopo 10 anni dalla data di produzione da una officina specializzata autorizzata. Il gestore dell'impianto del gas deve autorizzare la sostituzione.
- ▶ Per funzione e struttura, il vano portabombole è un vano aperto verso l'esterno. Non coprire e non chiudere l'aerazione forzata di serie. In caso contrario le perdite di gas non si disperdono all'esterno.
- ▶ Non utilizzare il vano portabombole come gavone, in quanto vi può penetrare umidità.
- ▶ La valvola principale della bombola del gas deve essere accessibile.
- ▶ Collegare solo apparecchi a gas (ad esempio grill a gas) predisposti per una pressione del gas di 30 mbar.

### 3.5.2 Bombola del gas



- ▶ Portare a bordo la bombola del gas solo all'interno del vano portabombole.
- ▶ Collocare la bombola del gas nel vano portabombole sempre in posizione verticale.
- ▶ Fissare correttamente la bombola del gas con le cinghie per escluderne la rotazione ed il ribaltamento.
- ▶ Chiudere la valvola principale delle bombola del gas prima di rimuovere il regolatore della pressione del gas o il tubo del gas.
- ▶ Collegare il regolatore della pressione del gas o il tubo del gas alla bombola del gas solo manualmente. Non utilizzare utensili.
- ▶ Utilizzare esclusivamente regolatori della pressione del gas speciali muniti di valvola di sicurezza e pensati per l'uso nei veicoli (previsti nella dotazione standard dei veicoli nuovi).
- ▶ Utilizzare unicamente bombole del gas fino a 2,8 kg incl. le apposite valvole con dispositivo di sicurezza (es. bombole blu di Campingaz R907). La valvola per bombola del gas con dispositivo di sicurezza non è prevista nella bombola di Campingaz. Il Campstar è ottimizzato per l'uso con le bombole Gampingaz. Altre bombole del gas simili non sono state verificate.
- ▶ Non bloccare mai le aperture di aerazione situate sul pavimento sotto le bombole del gas.
- ▶ Prestare attenzione alla completezza del sistema di aerazione del gas.

### 3.6 Impianto elettrico



- ▶ Solo personale specializzato può lavorare sull'impianto elettrico.
- ▶ Prima di eseguire interventi all'impianto elettrico, spegnere tutti gli apparecchi e le luci, scollegare la batteria e staccare il veicolo dalla rete.
- ▶ Utilizzare unicamente i fusibili originali con i valori indicati.
- ▶ Sostituire i fusibili guasti solo dopo aver individuato ed eliminato la causa del guasto.
- ▶ Non cortocircuitare e non riparare mai i fusibili.

### 3.7 Impianto idrico



- ▶ Dopo poco tempo l'acqua stagnante nella tanica dell'acqua o nelle tubature diventa imbevibile. Perciò prima di ogni utilizzo del veicolo risciacquare con parecchi litri d'acqua potabile le tubature e la tanica dell'acqua. A tal fine aprire il rubinetto dell'acqua. Dopo aver utilizzato il veicolo svuotare completamente la tanica dell'acqua e le tubature.



- ▶ Se il veicolo non viene utilizzato per vari giorni o non viene riscaldato in caso di pericolo di gelo, svuotare l'intero impianto idrico. Lasciare aperto il rubinetto dell'acqua. In questo modo si evitano danni a causa del gelo agli apparecchi montati e al veicolo e depositi negli elementi costruttivi acquiferi.



## 4.1 Carico utile



- ▶ Un veicolo sovraccarico ed una pressione degli pneumatici scorretta possono causare lo scoppio degli pneumatici. Il conducente può perdere il controllo del veicolo.
- ▶ Adattare la velocità al carico utile. Un grande carico utile aumenta lo spazio di frenata.



- ▷ La massa tecnicamente ammessa riportata nel libretto del veicolo (carico complessivo consentito) non deve essere superata con il carico utile.
- ▷ Accessori montati e accessori opzionali diminuiscono il carico utile.
- ▷ Rispettare i carichi sugli assi indicati nel libretto del veicolo.

Fare attenzione durante il carico che il baricentro del carico utile si trovi direttamente sopra il pavimento del veicolo. Il comportamento su strada del veicolo potrebbe modificarsi.

### 4.1.1 Definizioni



- ▷ Nella tecnica il termine "massa" ha sostituito il termine "peso". Nel linguaggio corrente il "peso" continua tuttavia ad essere il termine ancora più in uso. Per maggior comprensione, nelle sezioni seguenti si utilizza pertanto il termine "massa" solo in formulazioni fisse predefinite.

#### Carico massimo tecnicamente ammesso in stato caricato

Il carico massimo tecnicamente ammesso a pieno carico corrisponde al peso che un veicolo non può mai superare.

Il carico massimo tecnicamente ammesso a pieno carico è costituito dal **peso in ordine di marcia** e dal **carico utile**.

La massa tecnicamente ammessa in stato caricato (massa complessiva consentita) viene indicata dal produttore nel campo F.1 del libretto del veicolo.

#### Peso in ordine di marcia

La massa in ordine di marcia viene indicata dal produttore nel campo G del libretto del veicolo.

#### Carico utile

Il carico utile è costituito da:

- carico convenzionale
- Equipaggiamento supplementare
- Equipaggiamento personale

Le spiegazioni per i singoli componenti del carico utile si trovano nel testo seguente.

#### Carico convenzionale

Il carico convenzionale è il peso previsto dal produttore per i passeggeri.

Il carico convenzionale significa: Per ogni posto a sedere previsto dal costruttore, vengono calcolati 75 kg, indipendentemente dal peso effettivo dei passeggeri. Il posto del conducente è già compreso nel peso del veicolo in ordine di marcia e **non** deve essere calcolato.

Il numero dei posti a sedere viene indicato dal produttore nel campo S.1 del libretto del veicolo.

**Equipaggiamento supplementare**

L'equipaggiamento supplementare è composto dagli accessori ordinari e dagli accessori opzionali. Esempi di equipaggiamento supplementare sono:

- Gancio di traino
- Supporto per il tetto
- Tenda
- Portabiciclette o portamotociclette

I pesi dei diversi accessori opzionali disponibili possono essere forniti dal produttore.

**Equipaggiamento personale**

L'equipaggiamento personale comprende tutti quegli oggetti portati a bordo del veicolo che non sono compresi nel carico convenzionale e nell'equipaggiamento supplementare. Dell'equipaggiamento personale fanno parte, ad esempio:

- Alimentari
- Stoviglie
- Televisore
- Radio
- Abbigliamento
- Biancheria da letto
- Giocattoli
- Libri
- Articoli da toilette

Inoltre sono considerati equipaggiamento personale, indipendentemente da come vengono stivati:

- Animali
- Biciclette
- Gommoni
- Tavole da surf
- Equipaggiamenti sportivi

**4.1.2 Calcolo del carico utile**

- ▶ Il calcolo standard del carico utile viene effettuato in parte sulla base di pesi generalizzati. Per motivi di sicurezza il carico massimo tecnicamente ammesso a pieno carico non deve comunque mai essere superato.
- ▶ Nel libretto del veicolo è indicato soltanto il carico massimo tecnicamente ammesso e il peso del veicolo in ordine di marcia ma non l'effettivo peso del veicolo. Pertanto per sicurezza consigliamo di pesare il veicolo (passeggeri inclusi) su una pesa pubblica prima di iniziare il viaggio.

Il carico utile (vedi capitolo 4.1.1) è pari alla differenza di peso tra

- il carico massimo tecnicamente ammesso in stato caricato e
- il peso del veicolo in ordine di marcia.

Esempio per il calcolo del carico utile

	peso da calcolare in kg	Calcolo
Massa tecnicamente ammessa conformemente al campo F.1 del libretto del veicolo	3100	
Massa in ordine di marcia, incluso equipaggiamento di base, conformemente al campo G del libretto del veicolo	- 2520	
<b>Massa del carico utile consentito</b>	<b>580</b>	
Carico convenzionale, ad esempio 3 persone di 75 kg ognuna	- 225	
Equipaggiamento supplementare	- 40	
<b>Massa dell'equipaggiamento personale</b>	<b>= 315</b>	

Il carico utile, che risulta dalla differenza fra il carico massimo tecnicamente ammesso a pieno carico e il carico indicato dal produttore in ordine di marcia, è da considerarsi solo teorico.

Solo quando il veicolo viene pesato su una pesa pubblica con i serbatoi pieni (carburante e acqua), bombola del gas piena ed equipaggiamento supplementare completo, può essere calcolato il carico utile effettivo.

#### 4.1.3 Come caricare correttamente il veicolo



- ▶ Per sicurezza, non superare mai la massa tecnicamente ammessa in stato caricato.
- ▶ Distribuire uniformemente il carico sui lati sinistro e destro del veicolo.
- ▶ Ripartire uniformemente il carico su entrambi gli assi, rispettando i carichi sugli assi indicati nel libretto del veicolo. Prestare inoltre attenzione alla portata massima degli pneumatici.
- ▶ Stivare tutti gli oggetti in modo che non possano scivolare.
- ▶ Stivare gli oggetti pesanti (tenda veranda, scatolame, ecc.), vicino agli assi. Per lo stivaggio di oggetti pesanti, si prestano a fungere da gavoni soprattutto le bauliere sottoscocca, le cui porte non si possono aprire in senso di marcia.
- ▶ Accatastare gli oggetti più leggeri (biancheria) negli armadietti a tetto.

#### 4.1.4 Carico sul tetto



- ▷ Nel commercio degli accessori è disponibile una barra portabagagli sul tetto. Per il montaggio e il carico sul tetto relativi al tetto sollevabile consultare le istruzioni per l'uso e di montaggio della barra portabagagli stessa. Si consiglia di rivolgersi a un'officina specializzata per un montaggio a regola d'arte. Qualora il carico sul tetto consentito venga superato, il produttore declina qualsiasi responsabilità per gli eventuali danni.

## 4.2 Televisore



- ▶ Prima della partenza rimuovere il televisore dalla base e stivato in modo sicuro.


## 4.3 Sicurezza stradale



- ▶ Prima della partenza, o ad intervalli di 2settimane, controllare regolarmente la pressione degli pneumatici. Una pressione scorretta degli pneumatici causa un'usura eccessiva e può portare al danneggiamento degli pneumatici fino al loro scoppio. Il conducente può perdere il controllo del veicolo.

Prima della partenza effettuare i seguenti controlli:

	N.	Controlli	Control- lato
<b>Veicolo di base</b>	1	Tutta la documentazione sul veicolo è a bordo	
	2	Pneumatici in stato regolamentare	
	3	L'illuminazione, le luci di retromarcia ed i freni del veicolo funzionano	
	4	Livello dell'olio del motore, del cambio e del servosterzo controllato	
	5	Liquido di raffreddamento e liquido lavavetri rabboccato	
	6	I freni funzionano	
	7	I freni reagiscono in maniera uniforme	
	8	In caso di frenata il veicolo non deve sbandare	
<b>Abitacolo, esterno</b>	9	Tenda completamente avvolta	
	10	Tetto libero da neve e ghiaccio (in inverno)	
	11	Collegamenti esterni staccati e tubature stivate	
	12	Tetto sollevabile abbassato, chiuso e bloccato	
	13	Sportelli esterni e porte chiusi e bloccati	
	14	Altezza complessiva del veicolo incluso portabagagli del tetto carico determinata e annotata. Conservare l'indicazione dell'altezza nella cabina di guida, a portata di mano	
<b>Abitacolo, interno</b>	15	Tavolo stivato	
	16	Pezzi sfusi stivati o bloccati	
	17	Basi aperte sgomberate	
	18	Tutti i cassetti e gli sportelli chiusi	
	19	Seggiolini per bambini sistemati su sedili muniti di cinture di sicurezza a tre punti o di ISOFIX	
	20	Arresto per sedili girevoli innestato in senso di marcia per i sedili del conducente e del passeggero	
	21	Divanetto portato in posizione di marcia (la leva deve essere diretta verso la marcatura verde)	
	22	Oscurantanti nella cabina di guida rimossi	

	N.	Controlli	Control- lato
<b>Impianto del gas</b>	23	Griglie di aerazione stoccate	
	24	Bombola del gas fissata correttamente nel vano portabombole con le cinghie per impedirne la rotazione	
	25	Valvola principale di arresto della bombola del gas e rubinetto di arresto del gas chiusi	
<b>Impianto elettrico</b>	26	<p>Controllare la tensione della batteria di avviamento e dell'abitacolo (vedi capitolo 9). Se il pannello indica una tensione insufficiente, la batteria in questione deve essere ricaricata. Attenersi alle avvertenze del capitolo 9</p> <p> ▷ Iniziare il viaggio con la batteria di avviamento e dell'abitacolo completamente carica.</p>	

### 5.1 Guidare il Campstar



- ▶ Durante il viaggio allacciarsi sempre la cintura di sicurezza sui posti a sedere su cui è montata.
- ▶ Non slacciarsi mai la cintura di sicurezza con veicolo in marcia.
- ▶ I passeggeri devono rimanere seduti ai posti previsti per gli stessi.
- ▶ Il bloccaggio della porta non deve essere aperto.



- ▷ Moderare la velocità su strade in cattivo stato.



- ▷ Il costruttore non si assume alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dalla mancata osservanza di queste avvertenze.
- ▷ Le misure di sicurezza descritte nel capitolo 3 devono essere osservate.

### 5.2 Velocità di marcia



- ▶ Il veicolo possiede un motore potente, che offre sufficienti riserve in situazioni di traffico difficili. Quest'alta potenza consente di raggiungere velocità elevate e richiede una maestria di guida superiore alla media.
- ▶ Il veicolo offre una grande superficie resistente al vento. In caso di vento laterale improvviso sussiste un pericolo particolare.
- ▶ Un carico non uniforme o su un solo lato modifica l'assetto di guida.
- ▶ Su strade sconosciute possono regnare difficili condizioni della strada e situazioni di traffico impreviste, per cui, per la propria sicurezza, adattare la velocità alla situazione di traffico e dell'ambiente.
- ▶ Rispettare i limiti di velocità.

### 5.3 Cinture di sicurezza

Il veicolo è dotato nel vano abitabile di cinture di sicurezza automatiche con attacco a tre punti sui posti a sedere in cui sono obbligatorie cinture di sicurezza. Sui sedili del divanetto posteriore sono montati fissaggi ISOFIX. Per allacciare le cinture di sicurezza valgono le relative disposizioni nazionali.



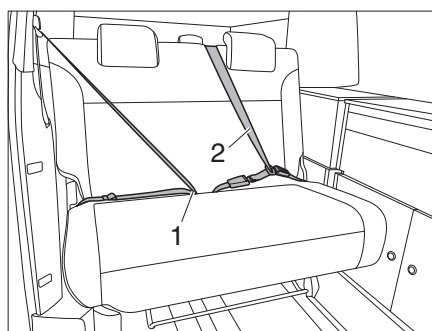
- ▶ Prima della partenza allacciarsi le cinture di sicurezza e restare allacciati durante il viaggio.
- ▶ Non danneggiare e non incastrare le cinture. Far sostituire le cinture di sicurezza danneggiate da una officina specializzata autorizzata.
- ▶ Non modificare i fissaggi, il sistema di riavvolgimento automatico e le chiusure delle cinture.
- ▶ Divanetto portato in posizione di marcia (vedi capitolo 7.5.2).
- ▶ Di tanto in tanto controllare la stabilità del collegamento a vite delle cinture di sicurezza.
- ▶ Utilizzare ogni cintura di sicurezza per **un** solo adulto.



- ▶ Non allacciare oggetti insieme a persone.
- ▶ Le cinture di sicurezza non sono sufficienti per persone di statura minore di 150 cm. In questo caso utilizzare anche sistemi di ritenuta. Attenersi al certificato di collaudo.
- ▶ Sistemare i seggiolini per bambini esclusivamente in posti a sedere muniti di cinture di sicurezza con attacco a tre punti.
- ▶ Dopo un incidente (far) sostituire le cinture di sicurezza usate.
- ▶ Durante il viaggio non inclinare lo schienale del sedile troppo indietro, altrimenti l'effetto di protezione della cintura di sicurezza non è più garantito.



La cintura di sicurezza del divano letto del Campstar è codificata (2 fibbie e 2 chiusure delle cinture), vedere Fig. 1. Le fibbie e le chiusure delle cinture non possono essere quindi scambiate.



- 1 Chiusura della cintura lato veicolo
- 2 Cintura con 2 fibbie

Fig. 1 Cintura di sicurezza codificata

### 5.3.1 Come allacciare correttamente le cinture di sicurezza



- ▶ Non torcere la cintura. La cintura di sicurezza deve appoggiare trovandosi piatta sul corpo.
- ▶ Per allacciarsi la cintura di sicurezza assumere una posizione seduta corretta.

### 5.4 Sedile del conducente e sedile del passeggero



- ▶ Prima della partenza girare tutti i sedili girevoli e fissarli in senso di marcia.
- ▶ Durante il viaggio bloccare i sedili in senso di marcia e non girarli.



- ▷ Il sedile del conducente e il sedile del passeggero sono parte essenziale del veicolo di base a seconda del modello e della variante di allestimento. In questo caso la regolazione dei sedili è descritta nel manuale di funzionamento del veicolo di base.

### 5.5 Disposizione dei posti a sedere



- ▶ A veicolo in marcia, i passeggeri devono restare seduti nei posti a sedere consentiti. Consultare il libretto del veicolo per il numero omologato di posti a sedere.
- ▶ Sui posti a sedere è obbligatorio allacciarsi la cintura.
- ▶ Non montare mai il divanetto a due posti originale a destra o il divano letto a sinistra rispetto alla direzione di marcia. In caso contrario le cinture di sicurezza non possono essere allacciate su tutti i sedili.

### 5.6 Funzionamento del riscaldamento e del fornello



- ▶ Durante il rifornimento di carburante e durante il trasporto su traghetti o in garage non deve funzionare nessun apparecchio (ad esempio riscaldamento o fornello) se funziona mediante il bruciatore incorporato. Pericolo di esplosione!

Per la posizione del bocchettone di riempimento per il rifornimento di carburante consultare le istruzioni per l'uso del veicolo di base.



## 6.1 Freno a mano



- ▶ Rilasciando il freno a mano, il veicolo può spostarsi, ad esempio se si trova sulle calzatoie.

Durante la sosta del veicolo, tirare forte il freno a mano.



- ▷ Il freno a mano tirato può ostacolare la rotazione del sedile del conducente. Se necessario, sbloccare brevemente il freno a mano.

## 6.2 Collegamento a 230 V

Il veicolo può essere collegato ad un'alimentazione a 230 V (vedi capitolo 9).

## 7.1 Sportello per collegamento a 230 V, quadrato

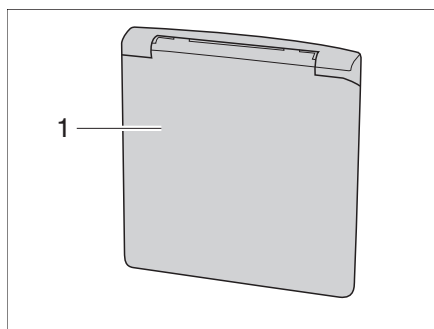


Fig. 2 Sportello per collegamento a 230 V

**Apertura:** ■ Afferrare lo sportello esterno (Fig. 2,1) in basso e sollevarlo.

**Chiusura:** ■ Abbassare lo sportello esterno e chiuderlo premendo.

## 7.2 Aerazione



L'ossigeno presente all'interno del veicolo viene consumato dalla respirazione o dal funzionamento degli apparecchi montati e funzionanti a gas. Per questo occorre continuamente ricambiare l'ossigeno. Assicurare una ventilazione costante aprendo il tetto sollevabile o una finestra. Se il tetto sollevabile è aperto, l'aerazione forzata è assicurata.



▷ In determinate condizioni atmosferiche, nonostante una sufficiente aerazione è possibile che si formi condensa sugli oggetti metallici (p. es. nel collegamento tra scocca e autotelaio).

### Condensa

Provvedere ad un continuo scambio d'aria tramite un'aerazione frequente e mirata. Solo in questo modo si riduce la formazione di condensa in condizioni atmosferiche rigide. Se la potenza di riscaldamento, la distribuzione dell'aria e l'aerazione sono concordati fra loro, durante i periodi freddi è possibile ottenere un clima piacevole. Per evitare correnti d'aria, chiudere le bocchette di uscita dell'aria sul cruscotto e posizionare su ricircolo la distribuzione dell'aria del veicolo di base. Durante soste prolungate, aerare di tanto in tanto accuratamente il veicolo, soprattutto in estate, in quanto sono possibili ristagni di calore.

### 7.3 Porta scorrevole



- ▶ Prestare attenzione a non schiacciarsi le dita o altre parti del corpo durante la chiusura della porta scorrevole.  
Durante la chiusura della porta scorrevole, nella zona di chiusura non si devono trovare persone.
- ▶ Prestare attenzione che i bambini incustoditi non azionino la porta scorrevole.
- ▶ Mentre si abita nel Campstar disattivare la sicura per bambini (uscita di emergenza).
- ▶ Per la porta scorrevole elettrica (accessorio opzionale) osservare le istruzioni per l'uso del costruttore del veicolo.

#### Attivazione/disattivazione della sicura per bambini



- ▷ Per ulteriori informazioni sulla sicura per bambini incorporata, consultare le istruzioni per l'uso del costruttore del telaio.

### 7.4 Sedili, rotazione



- ▶ Prima della partenza girare tutti i sedili girevoli e fissarli in senso di marcia. Durante il viaggio tutti i sedili girevoli devono essere bloccati in senso di marcia.
- ▶ Rilasciando il freno a mano, il veicolo può spostarsi, ad esempio se si trova sulle calzatoie.



- ▷ Per ulteriori informazioni sulle possibilità di regolazione dei sedili, consultare le istruzioni per l'uso del costruttore del telaio.

## 7.5 Sedili



I sedili possono essere utilizzati solo come ultima fila all'interno del veicolo. I sedili supplementari non possono essere montati e utilizzati dietro i sedili, ma solo davanti.

### 7.5.1 Trasformazione del divanetto in letto

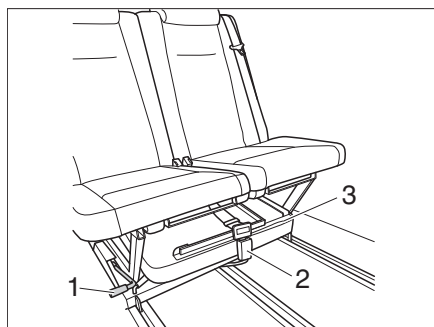


Fig. 3 Spostamento del divanetto

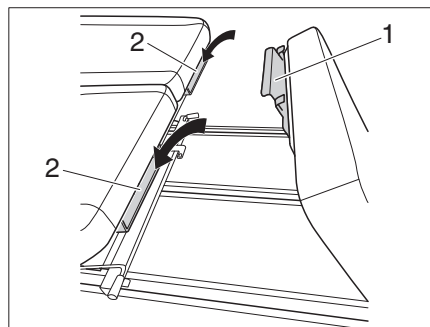


Fig. 4 Aggancio della prolunga del letto

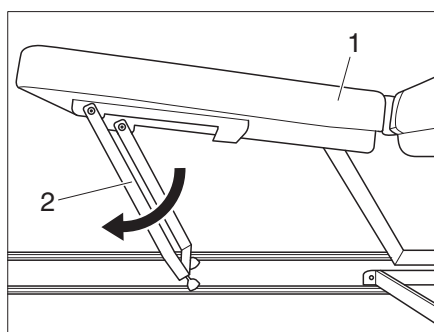


Fig. 5 Apertura dei piedini

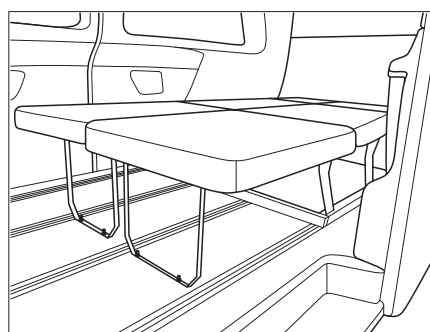


Fig. 6 Divanetto trasformato in letto

- Aprire la chiusura della cintura (Fig. 3,2) e togliere la prolunga del letto (Fig. 3,3).
- Tirare la leva di posizionamento (Fig. 3,1) e spingere il divanetto in avanti.
- Agganciare le linguette (Fig. 4,1) della prolunga del letto alle staffe (Fig. 4,2) sotto il divanetto.
- Abbassare i piedini (Fig. 5,2) sotto la prolunga del letto (Fig. 5,1) fino a bloccarli in posizione verticale.

Ora il divanetto è trasformato in letto (Fig. 6).

### 7.5.2 Trasformazione del divanetto in posizione di marcia



Durante il viaggio, la prolunga del letto deve essere fissata con la cintura di sicurezza (Fig. 8,2)!

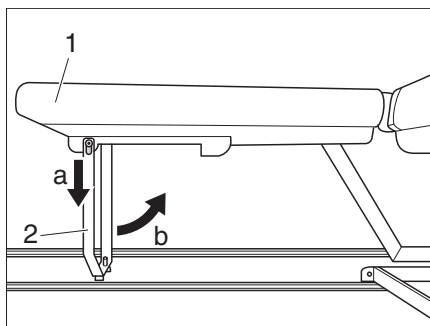


Fig. 7 Chiusura dei piedini

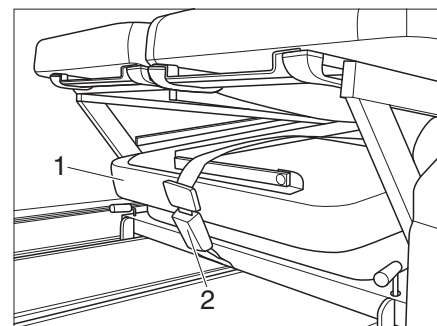


Fig. 8 Stivaggio della prolunga del letto

- Spingere la prolunga del letto (Fig. 7,1) verso il basso (a), ripiegare i piedi (Fig. 7,2) (b) e rimuovere la prolunga del letto.
- Stivare la prolunga del letto (Fig. 8,1) sotto il divanetto e fissarla con la chiusura della cintura (Fig. 8,2).

### 7.5.3 Smontaggio del divanetto

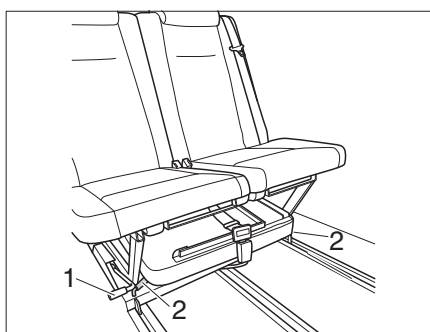


Fig. 9 Smontaggio del divanetto

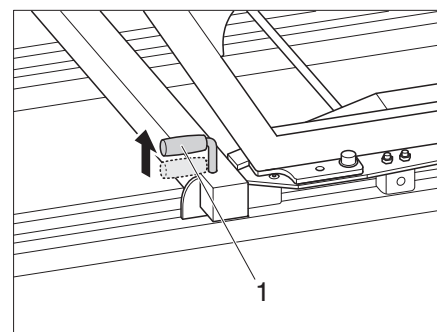


Fig. 10 Leva di serraggio

- Tirare verso l'alto entrambe le leve di serraggio (Fig. 9,2 o Fig. 10,1).
- Tirare la leva di posizionamento (Fig. 9,1) e spingere con cautela il divanetto all'indietro fino a quando può essere sollevato dalle guide.

## 7.6 Tavolo

### 7.6.1 Spostamento del tavolo

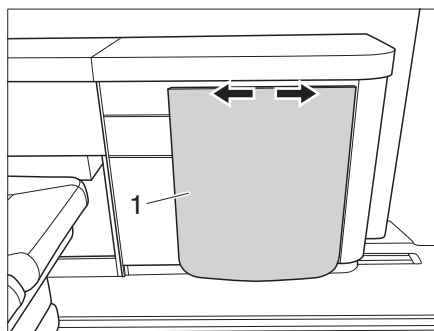


Fig. 11 Tavolo nel Campstar

Per trovare una posizione di montaggio adeguata, il piano del tavolo nel Campstar può essere spostato lungo la parte frontale dei mobili.



Possibili danneggiamenti della parte frontale dei mobili.

- ▷ Sollevare leggermente il piano del tavolo (Fig. 11,1) prima di spostarlo, in modo da non graffiare i mobili.

### 7.6.2 Montaggio del tavolo

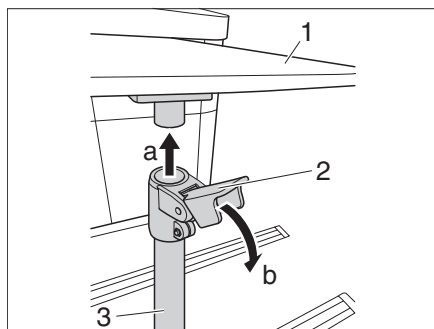


Fig. 12 Fissaggio della gamba di appoggio

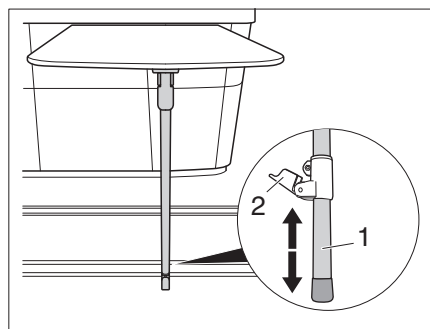


Fig. 13 Regolazione dell'altezza

#### *Bloccaggio della gamba di appoggio*

- Ruotare il piano del tavolo (Fig. 12,1) di 90°.
- Inserire la gamba di appoggio (Fig. 12,3) nel piano del tavolo (a).
- Spingere il bloccaggio (Fig. 12,2) verso il basso.

#### *Regolazione dell'altezza della gamba di appoggio*

- Spostare il tubo interno (Fig. 13,1) fino a quando il piano del tavolo è orizzontale.
- Premere il bloccaggio (Fig. 13,2) verso l'alto.

## 7.7 Interruttore luci e prese elettriche



A seconda del modello, gli interruttori luci e le prese sono disposti in modo differente.

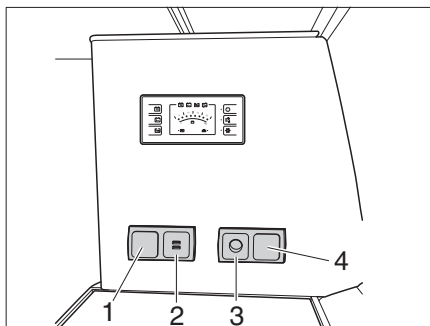


Fig. 14 Console di comando

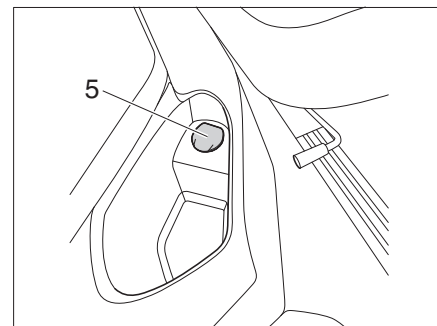


Fig. 15 Presa 12 V

- 1 Interruttore luci
- 2 2 prese USB
- 3 Presa 12 V (8 Ampere)
- 4 Presa 230 V
- 5 Presa 12 V nel vano portaoggetti sul lato destro

## 7.8 Tetto sollevabile



► Prima della partenza chiudere il tetto sollevabile.



La struttura del stoffa della tenda del tetto sollevabile presenta minuscoli fori. Ciò è del tutto normale – i fori si chiudono non appena la tenda si inumidisce e le fibre si rigonfiano.

Colonna d'acqua per la soffietto di stoffa secondo il produttore: 100 mm × 24 h

▷ Osservare le istruzioni per l'uso e per la cura del produttore.

### 7.8.1 Apertura del tetto sollevabile

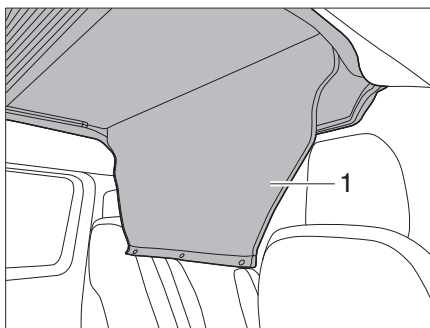


Fig. 16 Arrotolamento della copertura di passaggio

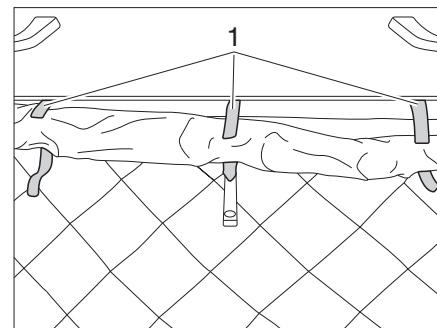


Fig. 17 Apertura delle chiusure a velcro

- Aprire e arrotolare la copertura di passaggio (Fig. 16,1).
- Aprire le tre chiusure a velcro (Fig. 17,1) del soffietto di stoffa.

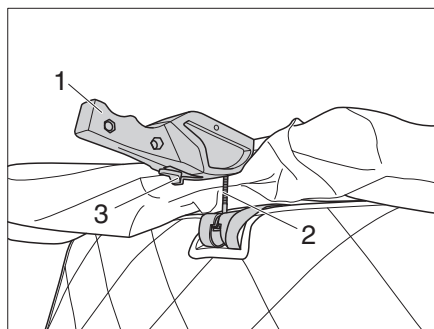


Fig. 18 Sbloccaggio dei bloccaggi

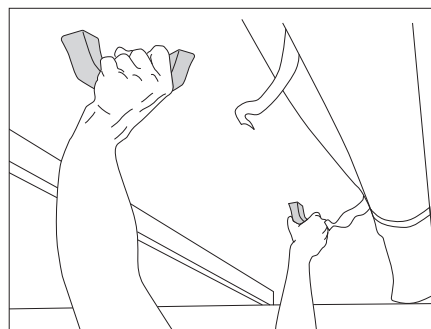


Fig. 19 Sollevamento del tetto sollevabile

- Spingere la leva di sicurezza (Fig. 18,3) in avanti e contemporaneamente abbassare il bloccaggio (Fig. 18,1) a sinistra e a destra.
- Estrarre il perno (Fig. 18,2) dall'alloggiamento.
- Spingere il tetto sollevabile verso l'alto con ambedue le mani (Fig. 19).
- Sollevare la cuccetta per ottenere l'altezza interna in piedi.

### 7.8.2 Uso della cuccetta



- ▶ Caricare la cuccetta nel tetto sollevabile con massimo 200 kg.
- ▶ Utilizzare la cuccetta nel tetto sollevabile solo dopo aver montato la sicura anticaduta.
- ▶ Per fissare la cuccetta non salire sui braccioli del sedile del conducente e del passeggero.
- ▶ In particolare per i bambini con meno di 6 anni di età, prestare attenzione che non cadano dalla cuccetta.

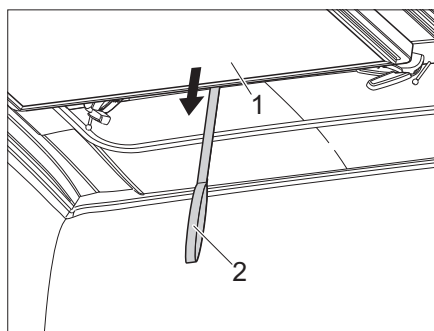


Fig. 20 Abbassamento della cuccetta (Campstar)

*Preparazione della cuccetta:*

- Abbassare la cuccetta (Fig. 20,1) afferrando la cinghia (Fig. 20,2).



### 7.8.3 Applicazione della sicura anticaduta



- ▷ Applicare la sicura anticaduta quando le persone si sono già stese nella cuccetta nel tetto sollevabile.

Per proteggere i bambini dalla caduta dalla cuccetta, sul tetto sollevabile si può applicare la sicura anticaduta.

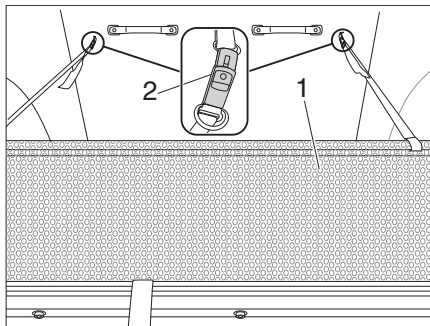


Fig. 21 Sicura anticaduta

*Aggancio della sicura anticaduta:*

- Estrarre la sicura anticaduta (Fig. 21,1) da sotto il materasso.
- Fissare la sicura anticaduta al tetto sollevabile con la fibbia per cinghia (Fig. 21,2).

*Sgancio e stivaggio della sicura anticaduta:*

- Sbloccare la fibbia per cinghia (Fig. 21,2).
- Stivare la sicura anticaduta (Fig. 21,1) sotto il materasso.

### 7.8.4 Funzione panorama nel tetto sollevabile



Possibili danni al stoffa della tenda e alla chiusura lampo.

- ▷ Quando si chiude la chiusura lampo, tirare il tetto sollevabile verso il basso per non mettere la chiusura lampo sotto tensione trasversale (Fig. 23).

Il tetto sollevabile sollevato può essere aperto con una chiusura lampo.

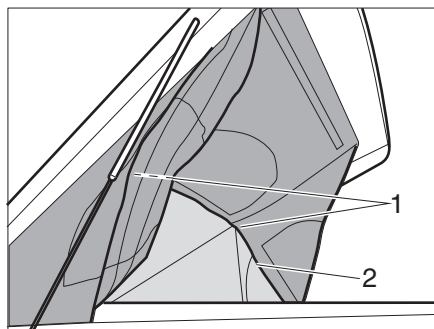


Fig. 22 Funzione panorama

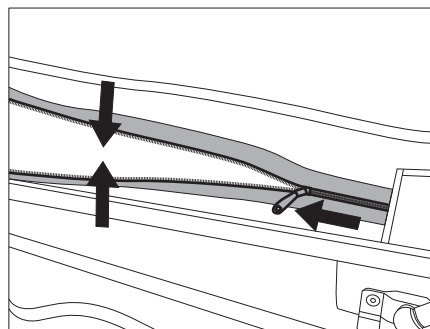


Fig. 23 Alleviare la chiusura lampo

*Apertura del tetto sollevabile (funzione panorama):*

- Aprire il tetto sollevabile (vedi capitolo 7.8.1).
- Aprire la chiusura lampo (Fig. 22,2) su tutto il perimetro del tetto sollevabile.
- Con la chiusura a velcro (Fig. 22,1) fissare le fiancate e il telo anteriore in alto al tetto sollevabile.

*Chiusura del tetto sollevabile:*

- Allentare le chiusure a velcro delle fiancate e del telo anteriore in alto dal tetto sollevabile.
- Tirare leggermente il tetto sollevabile verso il basso e chiudere la chiusura lampo.
- Chiudere il tetto sollevabile (vedi capitolo 7.8.5).

### 7.8.5 Chiusura del tetto sollevabile



- ▷ Prima di chiudere il tetto sollevabile, aprire almeno una porta del veicolo. Sussiste pericolo di danni materiali per sovrappressione.
- ▷ Prima di chiudere il tetto sollevabile, abbassare la cuccetta (Fig. 20,1). **Non** abbassare contemporaneamente la cuccetta e il tetto sollevabile.
- ▷ Nella chiusura del tetto sollevabile verificare che i soffietti di stoffa non si incastrino.
- ▷ Prima della partenza verificare che i perni (Fig. 26,2) dei bloccaggi siano fissati correttamente a sinistra e a destra. All'occorrenza, regolare i bloccaggi conformemente alle istruzioni del produttore.
- ▷ Tra la copertura del tetto e la cuccetta non devono essere presenti oggetti né coperte e lenzuola: pericolo di danneggiamenti!
- ▷ Chiudere il tetto sollevabile unicamente con il materasso originale.
- ▷ Prestare attenzione affinché il materasso non sporga dietro alla cuccetta.

### Chiusura del tetto sollevabile

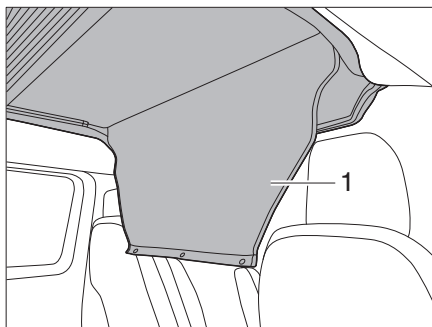


Fig. 24 Srotolamento della copertura di passaggio

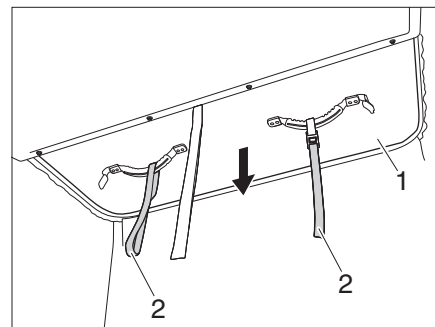


Fig. 25 Abbassamento del tetto sollevabile

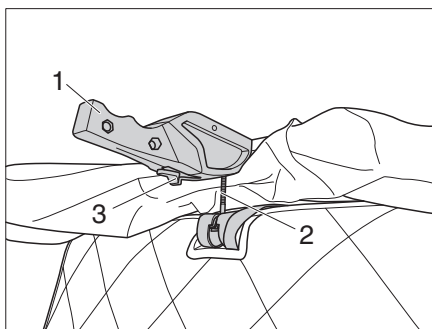


Fig. 26 Fissaggio del bloccaggio

- Aprire la porta del veicolo.
- Srotolare la copertura di passaggio (Fig. 24,1).
- Abbassare la cuccetta (Fig. 20,1) afferrando la cinghia (Fig. 20,2).
- Abbassare il tetto sollevabile (Fig. 25,1) tirandolo per gli appositi dispositivi (Fig. 25,2) **lentamente** con sguardo rivolto verso la parte posteriore e osservare se il tessuto della tenda cade correttamente all'interno.
- Spingere il perno (Fig. 26,2) nell'alloggiamento.
- Spingere in alto i bloccaggi (Fig. 26,1) a sinistra e a destra.
- Verificare che il perno (Fig. 26,2) non presenti gioco e che la leva di sicurezza (Fig. 26,3) sia inserita.
- Arrotolare accuratamente il soffietto di stoffa nella zona del bloccaggio e fissarlo con le tre chiusure a velcro (Fig. 17,1).
- Chiudere la copertura di passaggio (Fig. 24,1) con i bottoni automatici.

## 7.9 Blocco cucina

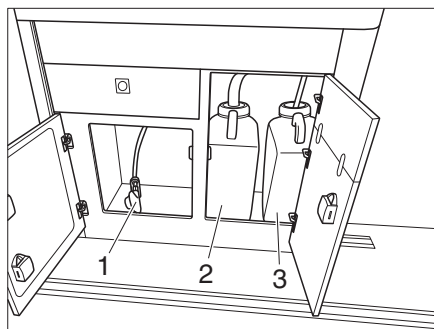


Fig. 27 Blocco cucina Campstar

Dietro l'anta sinistra del blocco cucina si trova l'attacco (Fig. 27,1) per la bombola del gas.

Dietro l'anta destra si trovano la tanica per le acque grigie (Fig. 27,2) e la tanica dell'acqua (Fig. 27,3) (vedi anche capitolo 11).

### 7.9.1 Estrarre il blocco cucina

Il blocco cucina può essere estratto dall'interno del veicolo con poche semplici operazioni.



▷ Assicurarsi che la porta scorrevole sia completamente aperta.

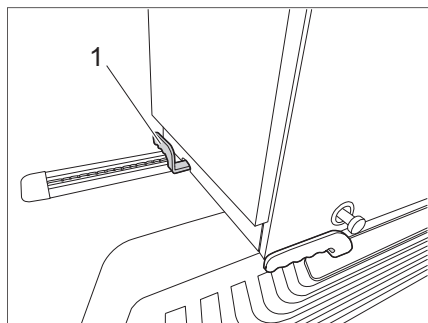


Fig. 28 Sbloccare il blocco cucina

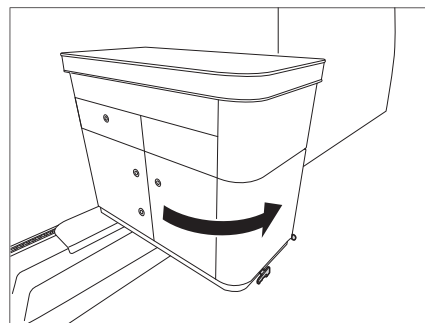


Fig. 29 Estrarre il blocco cucina

- Tirare verso l'alto la leva di arresto (Fig. 28,1).
- Estrarre il blocco cucina verso l'esterno (Fig. 29).

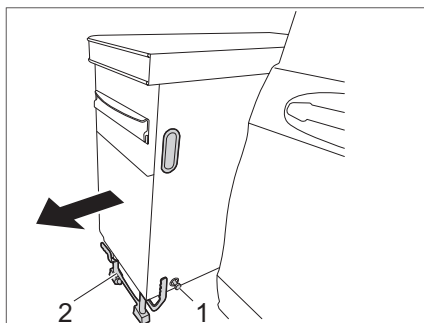


Fig. 30 Apertura della gamba

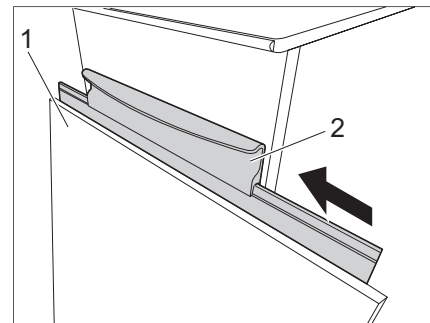


Fig. 31 Agganciare il piano del tavolo

- Tirare la leva (Fig. 30,1) dell'arresto della gamba verso l'esterno. I supporti (Fig. 30,2) si aprono verso il basso.

▷ Assicurarsi che i supporti (Fig. 30,2) siano ben inseriti.



- Estrarre il blocco cucina verso l'esterno e appoggiarlo sui supporti (Fig. 30).
- Agganciare il piano del tavolo (Fig. 31,1) al binario Keder (Fig. 31,2).

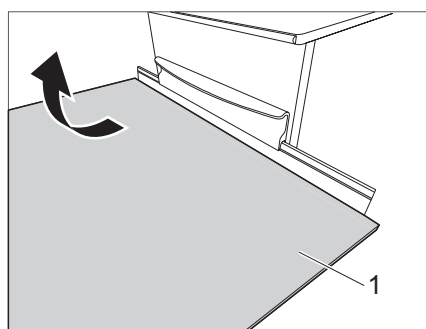


Fig. 32 Montaggio del piano del tavolo

- Ruotare il piano del tavolo (Fig. 32,1) verso l'alto e inserire la gamba di supporto (vedi capitolo 7.6.2).

Montare il blocco cucina in sequenza inversa.

▷ Durante il montaggio, assicurarsi che tutti gli arresti siano inseriti e che tutte le parti allentate siano stivate in modo sicuro.



## 8.1 Note generali



- ▶ Prima della partenza e prima di lasciare il veicolo chiudere il rubinetto di arresto del gas sulla bombola.
- ▶ Durante il rifornimento di carburante e durante il trasporto su traghetti o in garage non deve funzionare nessun apparecchio (ad esempio riscaldamento o fornello) se funziona mediante il bruciatore incorporato. Pericolo di esplosione!
- ▶ Se un apparecchio funziona mediante il bruciatore incorporato, non mettere in funzione l'apparecchio in ambienti chiusi (ad esempio garage). Pericolo di avvelenamento e di asfissia!
- ▶ Far sottoporre a manutenzione, riparare o modificare l'impianto del gas solo da una officina specializzata autorizzata.
- ▶ Prima della messa in funzione, secondo le disposizioni nazionali è necessario fare controllare l'impianto del gas da una officina specializzata autorizzata. Ciò vale anche per veicoli non immatricolati. Eventuali guasti all'impianto del gas devono essere immediatamente riparati da una officina specializzata autorizzata.
- ▶ È necessario controllare anche il regolatore della pressione del gas. Il regolatore della pressione del gas deve essere sostituito almeno ogni 10 anni. Il proprietario del veicolo è responsabile di questo intervento di manutenzione.
- ▶ Nel caso di difetto dell'impianto del gas (odore di gas, alto consumo di gas) vi è pericolo di esplosione! Chiudere immediatamente la valvola principale di arresto della bombola del gas. Aprire finestre e porte ed aerare bene.
- ▶ In caso di difetto dell'impianto del gas: Non fumare, non accendere fiamme libere e non azionare dispositivi elettrici (interruttore luci, ecc.).
- ▶ Far riparare subito il guasto dell'impianto del gas da una officina specializzata autorizzata.
- ▶ Prima di mettere in funzione apparecchi a fiamma libera (fornello a gas), aprire il tetto sollevabile o una finestra.
- ▶ Non utilizzare mai il fornello a gas per riscaldare l'ambiente.
- ▶ Nel caso in cui il veicolo o l'apparecchio a gas non vengano utilizzati, chiudere la valvola principale di arresto della bombola del gas sulla bombola.
- ▶ I dispositivi di sicurezza devono chiudersi entro un minuto dallo spegnimento della fiamma del gas, emettendo uno scatto udibile. Di tanto in tanto controllare il funzionamento.
- ▶ L'apparecchio a gas installato deve essere utilizzato soltanto con butano. Il regolatore della pressione del gas e l'apparecchio a gas integrato sono predisposti per una pressione di esercizio di 30 mbar.
- ▶ Verificare a intervalli regolari la tenuta del tubo del gas posto sul raccordo della bombola. Il tubo del gas non deve presentare né fessure né porosità. Far sostituire il tubo del gas al più tardi dopo 10 anni dalla data di produzione da una officina specializzata autorizzata. Il gestore dell'impianto del gas deve autorizzare la sostituzione.
- ▶ Per funzione e struttura, il vano portabombole è un vano aperto verso l'esterno. Non coprire e non chiudere l'aerazione forzata di serie. In caso contrario le perdite di gas non si disperdono all'esterno.



- ▶ La valvola principale della bombola del gas deve essere accessibile.
- ▶ Collegare solo apparecchi a gas (ad esempio grill a gas) predisposti per una pressione del gas di 30 mbar.
- ▶ L'uscita dei gas combusti nell'atmosfera e l'entrata di aria fresca devono avere luogo liberamente. Per questo tenere pulite e libere (ad esempio da neve e ghiaccio) le aperture di aspirazione. Attorno al veicolo non si devono collocare mucchi di neve o teloni.

## 8.2 Bombola del gas



- ▶ Portare a bordo la bombola del gas solo all'interno del vano portabombole.
- ▶ Collocare la bombola del gas nel vano portabombole sempre in posizione verticale.
- ▶ Fissare correttamente la bombola del gas con le cinghie per escluderne la rotazione ed il ribaltamento.
- ▶ Se la bombola del gas non è collegata al tubo del gas, applicare su di essa sempre la calotta di protezione.
- ▶ Chiudere la valvola principale della bombola del gas prima di rimuovere il regolatore della pressione del gas o il tubo del gas.
- ▶ Collegare il regolatore della pressione del gas o il tubo del gas alle bombole del gas solo manualmente. Non utilizzare utensili. Altri tipi di regolatore della pressione del gas non sono ammessi.
- ▶ Utilizzare esclusivamente regolatori della pressione del gas speciali (Fig. 34,2) muniti di valvola di sicurezza e pensati per l'uso nei veicoli (previsti nella dotazione standard dei veicoli nuovi).
- ▶ Utilizzare unicamente bombole del gas fino a 2,8 kg incl. le apposite valvole con dispositivo di sicurezza (es. bombole blu di Campingaz da 1,8 kg/ 2,8 kg R904 / R907 <sup>1)</sup>)
- ▶ Non bloccare mai l'apertura di aerazione situata sul pavimento sotto la bombola del gas.

<sup>1)</sup> La valvola per bombola del gas con dispositivo di sicurezza non è prevista nella bombola di Campingaz.



- ▷ I collegamenti a vite del regolatore della pressione del gas hanno una filettatura sinistrorsa.
- ▷ Per gli apparecchi a gas, la pressione del gas deve essere ridotta a 30 mbar.
- ▷ Collegare il regolatore della pressione del gas non regolabile sulla valvola del gas alla valvola di sicurezza.  
Il regolatore della pressione del gas riduce la pressione del gas della bombola fino alla pressione di esercizio dell'apparecchio a gas.
- ▷ Informazioni sono disponibili presso i concessionari o il punto di assistenza.

### 8.3 Allacciamento del gas



- Far allacciare il gas soltanto da una persona esperta.

Alla prima messa in servizio del Campstar si deve allacciare il gas al blocco cucina.

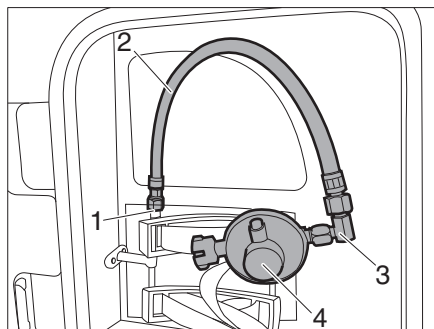


Fig. 33 Tubo flessibile del gas con regolatore della pressione del gas

- Avvitare il raccordo a gomito (Fig. 33,3) al tubo flessibile del gas (Fig. 33,2).
- Avvitare il regolatore della pressione del gas (Fig. 33,4) al raccordo a gomito.
- Avvitare il tubo flessibile del gas (Fig. 33,2) con regolatore della pressione del gas all'attacco (Fig. 33,1).
- Collegare la bombola del gas (vedi capitolo 8.4).



## 8.4 Come sostituire la bombola del gas



- ▶ Durante la sostituzione della bombola del gas non fumare e non accendere nessuna fiamma viva.
- ▶ Dopo aver cambiato la bombola del gas controllare se dagli attacchi fuoriesce del gas. Allo scopo spruzzare sugli attacchi lo speciale spray rileva-perdite. Questi prodotti sono disponibili presso il servizio accessori.

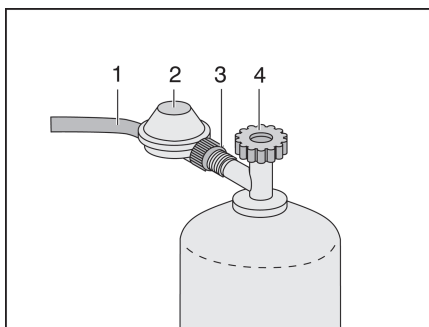


Fig. 34 Raccordo bombola del gas

- Aprire lo sportello del vano portabombole.
- Chiudere la valvola principale di arresto (Fig. 34,4) della bombola del gas. Osservare la direzione della freccia.
- Tenere fermo il regolatore della pressione del gas (Fig. 34,2) e svitare il dado zigrinato (Fig. 34,3) (filettatura sinistrorsa).
- Rimuovere il regolatore della pressione del gas con il tubo del gas (Fig. 34,1).
- Allentare le cinghie di fissaggio ed estrarre la bombola del gas.
- Piazzare la bombola piena nel vano portabombole.
- Fissare la bombola del gas con la cinghia di fissaggio.
- Applicare il regolatore della pressione del gas (Fig. 34,2) con il tubo del gas (Fig. 34,1) sulla bombola del gas e serrare a mano il dado zigrinato (Fig. 34,3) (filettatura sinistrorsa).
- Chiudere lo sportello.

## 8.5 Rubinetto di arresto automatico del gas



Il rubinetto di arresto del gas assicura che il fornello venga utilizzato solo in un veicolo sufficientemente ventilato o con il modulo cucina estratto. A tale scopo, nel veicolo sono installati diversi interruttori di contatto.

- ▶ Assicurarsi che la rete di bordo a 12 V sia accesa durante la cottura.
- ▶ L'impianto del gas non essere messo in funzione se il tetto sollevabile è chiuso. Pericolo di avvelenamento e di asfissia!



- ▷ In caso di interruzione dell'alimentazione elettrica, l'elettrovalvola del rubinetto di arresto automatico del gas si chiude e si riapre automaticamente al ritorno dell'alimentazione elettrica!

Il rubinetto di arresto automatico del gas (Fig. 35,1) si trova nella parte inferiore del blocco cucina. Essa chiude la mandata del gas se il tetto sollevabile è chiuso. Se il tetto sollevabile aziona l'interruttore (Fig. 36,1), il rubinetto di arresto automatico del gas chiude la mandata del gas.

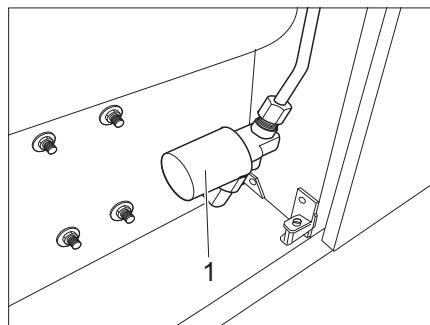


Fig. 35 Rubinetto di arresto automatico del gas

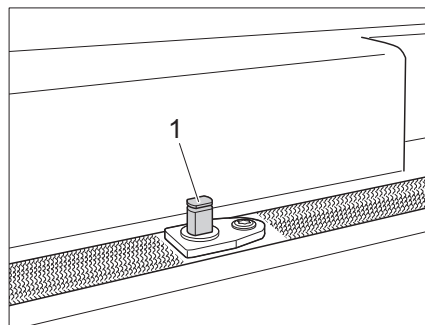


Fig. 36 Interruttore per il rubinetto di arresto automatico del gas



- ▷ Per ulteriori informazioni consultare le istruzioni per l'uso separate di Truma.

## 9.1 Istruzioni di sicurezza generali



- ▶ Solo personale specializzato può lavorare sull'impianto elettrico.
- ▶ Tutti gli apparecchi elettrici (p. es. radiotelefoni, radiotrasmittenti, televisori oppure DVD Player), montati successivamente nel veicolo e che vengono usati durante la marcia, devono presentare determinate caratteristiche: il marchio CE, l'omologazione CEM (compatibilità elettromagnetica) e l'omologazione "E1".  
Solo così è possibile garantire la sicurezza di funzionamento del veicolo durante la marcia. Altrimenti è possibile che l'airbag scatti o che l'elettronica di bordo venga disturbata.

Il veicolo è un sicuro luogo di permanenza durante i temporali (gabbia di Faraday). Per precauzione staccare il collegamento a 230 V e ritirare l'antenna per proteggere gli apparecchi elettrici.

## 9.2 Rete di bordo a 12 V



- ▷ Per separare **tutti** gli utenti elettrici a 12 V dall'alimentazione di tensione, separare la batteria dell'abitacolo dalla rete di bordo a 12 V. A tal fine azionare l'interruttore sulla centralina elettrica.

Se il veicolo non è collegato all'alimentazione a 230 V o se l'alimentazione a 230 V è spenta, la parte soggiorno viene alimentata dalla batteria dell'abitacolo con tensione continua a 12 V.

La riserva di energia della batteria dell'abitacolo ha infatti un tempo limitato. Per questo motivo, non bisogna lasciare accese a lungo le utenze elettriche, ad esempio le lampade, senza l'alimentazione a 230 V.

L'alimentazione a 12 V può essere interrotta tramite l'interruttore principale 12 V del pannello di controllo. Il riscaldamento continua a rimanere in stand-by.

Quando il motore del veicolo è acceso, la batteria dell'abitacolo e la batteria di avviamento vengono ricaricate mediante l'alternatore del veicolo.

### Frigobox a compressore

Il frigobox funziona solo a 12 V.

### 9.2.1 Batteria dell'abitacolo



- ▷ Iniziare il viaggio solo con la batteria dell'abitacolo completamente carica. Provvedere quindi a caricare la batteria dell'abitacolo per almeno 20 ore prima di iniziare il viaggio.
- ▷ Durante il viaggio sfruttare ogni occasione per ricaricare la batteria dell'abitacolo.
- ▷ Dopo il viaggio, ricaricare la batteria dell'abitacolo per almeno 20 ore.
- ▷ Prima di un'inattività temporanea, ricaricare la batteria per almeno 20 ore.
- ▷ La scarica totale della batteria la danneggia in modo irreparabile.
- ▷ Per ricaricare la batteria dell'abitacolo utilizzare solo la centralina elettrica integrata.
- ▷ In caso di sovraccarico della batteria dell'abitacolo, subentrano danni irreparabili alla batteria stessa.
- ▷ In caso di soste prolungate (4 settimane o più) separare la batteria dell'abitacolo dalla rete di bordo a 12 V o ricaricarla regolarmente.
- ▷ Non fumare vicino alla batteria dell'abitacolo.

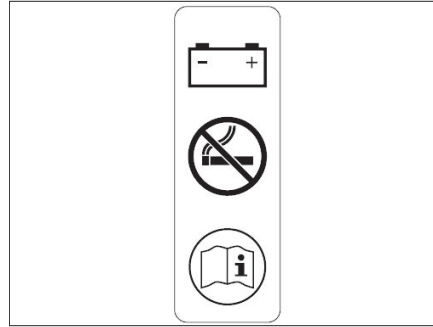


Fig. 37 Non fumare vicino alla batteria dell'abitacolo



La batteria non richiede manutenzione. Questo significa:

- ▷ Non è necessario controllare il livello dell'acido.
- ▷ Non è necessario ingrassare i poli della batteria.
- ▷ Non è necessario aggiungere acqua distillata.

Anche la batteria (non richiede manutenzione) però deve essere costantemente ricaricata.

Lo stato di carica delle batterie dell'abitacolo può essere visionato sul pannello di controllo.

#### Ubicazione

La batteria dell'abitacolo si trova all'interno dell'armadio incassato posteriore a sinistra. A seconda della scelta delle opzioni, la batteria dell'abitacolo può essere installata anche sotto il sedile del conducente.

#### Caricare tramite alimentazione a 230 V

Se il veicolo è collegato all'alimentazione a 230 V, la batteria dell'abitacolo e la batteria di avviamento vengono ricaricate tramite il modulo ricaricabile nella centralina elettrica. In questo modo la batteria di avviamento viene caricata con una carica di mantenimento di 2 A. La corrente di carica viene adattata allo stato di carica della batteria. In questo modo un sovraccarico non risulta possibile.

Per sfruttare la piena potenza del modulo ricaricabile nella centralina elettrica spegnere tutte le utenze elettriche durante la procedura di carica.

#### Caricare tramite motore del veicolo

Quando il motore del veicolo è acceso, la batteria dell'abitacolo e la batteria di avviamento vengono ricaricate mediante l'alternatore del veicolo. Se il motore del veicolo è spento, nella centralina elettrica le batterie vengono staccate l'una dall'altra automaticamente tramite un relais. In questo modo si evita che la batteria di avviamento venga scaricata da utenze elettriche dell'abitacolo. Ciò consente di mantenere intatta la capacità di avviamento del veicolo. Lo stato di carica della batteria dell'abitacolo o della batteria di avviamento può essere visionato sul pannello di controllo.

**Sostituzione**

- ▷ Per sostituire la batteria dell'abitacolo utilizzare solo una batteria dello stesso tipo.
- ▷ Durante la sostituzione della batteria dell'abitacolo usare solo batterie corrispondenti alla capacità minima del caricabatteria. Osservare quanto contenuto nelle istruzioni per l'uso a parte del caricabatteria. Le batterie di capacità troppo ridotta si scaldano eccessivamente durante il caricamento. Pericolo di esplosione!
- ▷ Non collegare i cavi della batteria scambiando le polarità.
- ▷ Se la batteria di avviamento o dell'abitacolo è staccata, non azionare l'accensione. Pericolo di cortocircuito!
- ▷ Prima di staccare e connettere i morsetti della batteria, spegnere il motore del veicolo e staccare l'alimentazione a 230 V e a 12 V nonché tutte le utenze elettriche. Pericolo di cortocircuito!
- ▷ Non fumare mentre si sostituisce la batteria dell'abitacolo.

Per sostituire la batteria dell'abitacolo, procedere come segue:

- Spegnere il motore del veicolo.
- Disinserire l'interruttore principale 12 V sul pannello di controllo. La spia di controllo si spegne.
- Sulla centralina elettrica portare l'interruttore staccabatteria in posizione "Batteria Off".
- Estrarre la spina alla centralina elettrica.
- Spegnere tutte le utenze a gas, chiudere il rubinetto di arresto del gas e chiudere e la valvola principale di arresto della bombola del gas.
- Quando si staccano i morsetti della batteria vi è infatti pericolo di cortocircuito. Per questo motivo, staccare prima il polo negativo e poi il polo positivo della batteria dell'abitacolo.
- Smontare la batteria dell'abitacolo dal veicolo.
- Montare una nuova batteria dell'abitacolo in sequenza inversa.

### 9.3 Pannello di controllo PC110

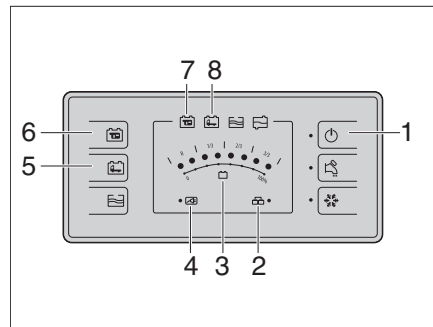


Fig. 38 Pannello di controllo PC110

- 1 Il LED del tasto principale delle utenze lampeggia: la batteria dell'abitacolo è scarica e la protezione da scarica profonda è attivata
- 2 Indica che la batteria delle utenze è in fase di carica
- 3 Voltmetro per il controllo della tensione della batteria del veicolo e dell'abitacolo
- 4 Spia rete 230 V collegata
- 5 Tasto per il monitoraggio della batteria del veicolo
- 6 Tasto per il monitoraggio della batteria dell'abitacolo
- 7 Il simbolo lampeggia: Allarme batteria dell'abitacolo scarica
- 8 Il simbolo lampeggia: Allarme batteria del veicolo scarica



- Per ulteriori informazioni consultare le istruzioni per l'uso separate del produttore.

### 9.4 Modulo di distribuzione DS300

La scatola dei moduli con i fusibili da 12 V si trova nell'armadio incassato. Si utilizzano solo fusibili a spina standardizzati di diverso amperaggio. Questi fusibili sono generalmente utilizzati nel settore automobilistico. Per sostituire un fusibile difettoso, estrarlo dal supporto e sostituirlo con uno identico (amperaggio e colore) (vedi anche capitolo 9.8.1). I fusibili di ricambio sono disponibili presso qualsiasi stazione di servizio.

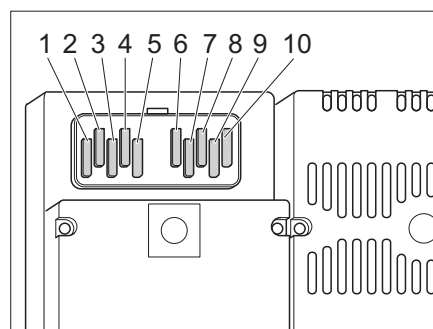


Fig. 39 Fusibili a 12 V

- 1 Fusibile 5 A (relè frigobox)
- 2 Fusibile 5 A (pompa dell'acqua)
- 3 Fusibile 7,5 A (lampada a collo di cigno e illuminazione tetto)
- 4 Fusibile 10 A (presa del veicolo)
- 5 Fusibile 7,5 A (prese USB, illuminazione ambiente LED, relè interruttore gas remoto)
- 6 Fusibile 10 A (frigobox)
- 7 Fusibile 20 A (riscaldamento)
- 8 Fusibile 5 A (accensione piezoelettrica)
- 9 Fusibile 3 A (elemento di comando riscaldamento)
- 10 Fusibile 3 A (relè caricabatteria)

## 9.5 Caricabatteria

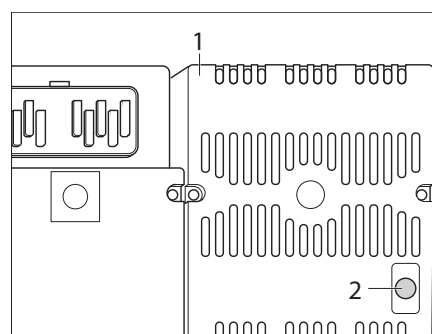


- ▷ Se possibile, lasciare sempre acceso il caricabatteria (tranne che per interventi di manutenzione o quando si rimuove la batteria di bordo).
- ▷ Durante il funzionamento, il caricabatteria si scalda. Se la batteria è completamente scarica, è possibile che scatti il fusibile termico, spegnendo l'apparecchio per un breve periodo. Dopo la fase di raffreddamento, il caricabatteria si riaccende da solo.

**Caricabatteria** L'impianto elettrico e il caricabatteria si trovano nell'armadio dietro lo sportello.

**Batteria dell'abitacolo** La batteria dell'abitacolo si trova nella parte inferiore del mobile.

Se la spia si accende, significa che l'apparecchio è pronto per entrare in funzione. Di serie, il veicolo è dotato di una batteria nell'abitacolo.



- 1 Caricabatteria
- 2 Interruttore acceso/spento

Fig. 40 Caricabatteria

## 9.6 Booster

Il veicolo è equipaggiato con un booster. È installato sotto il sedile del conducente nella parte posteriore e serve a ottimizzare la carica della batteria della scocca durante la guida. Il relativo fusibile da 25 A è installato nella zona dei piedi del lato passeggero sul montante A (Fig. 41,1).

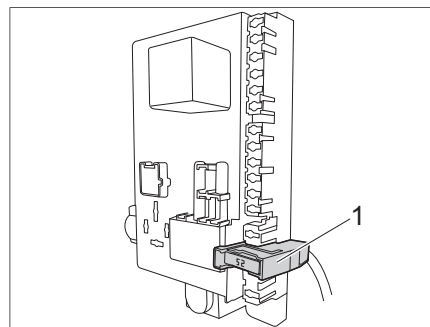


Fig. 41 Fusibile per booster



- ▷ Per evitare connessioni non autorizzate da parte di terzi, modificare il codice PIN del booster.
- ▷ Attenersi al manuale d'uso del costruttore.

## 9.7 Rete di bordo a 230 V



► Solo personale specializzato può lavorare sull'impianto elettrico.

La rete di bordo a 230 V alimenta:

- le prese con contatto di terra per apparecchi a 10 A al massimo
- la centralina elettrica

Le utenze elettriche collegate alla rete di bordo a 12 V dell'abitacolo vengono alimentate con tensione dalla batteria dell'abitacolo.

A tale scopo, collegare il più spesso possibile il veicolo ad un'alimentazione esterna a 230 V. Il modulo ricaricabile della centralina elettrica carica quindi automaticamente la batteria dell'abitacolo. Inoltre viene caricata anche la batteria di avviamento con una carica di mantenimento di 2 A.

### 9.7.1 Collegamento a 230 V




► L'alimentazione esterna a 230 V è protetta da un interruttore di sicurezza per correnti di guasto (salvavita, 30 mA).

► In caso di tamburi avvolgicavo, srotolare completamente il cavo per evitare un surriscaldamento.



► Per gli attacchi di campeggi (distributori del campeggio) sono prescritti interruttori di sicurezza per correnti di guasto molto sensibili (salvavita, 30 mA).

Il veicolo può essere collegato ad un'alimentazione esterna a 230 V. Il cavo non deve essere lungo più di 25 m.

A seconda del modello, lo sportello del collegamento a 230 V è contrassegnato dal simbolo .

*Collegamento del cavo di alimentazione:*

- Aprire lo sportello esterno.
- A seconda del modello, sollevare la copertura.
- Inserire la spina.



► A seconda del modello, sbloccare la presa prima di estrarla.



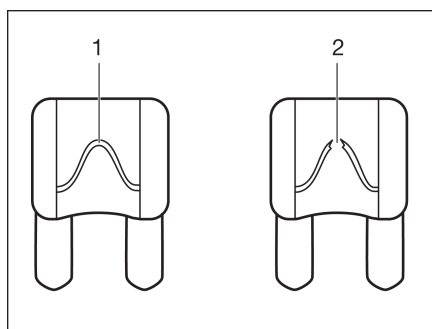
## 9.8 Fusibili



- ▶ Sostituire i fusibili guasti solo dopo aver individuato ed eliminato la causa del guasto.
- ▶ Sostituire i fusibili guasti solo dopo aver disattivato l'alimentazione elettrica.
- ▶ Non cortocircuitare e non riparare mai i fusibili.

### 9.8.1 Fusibili a 12 V

Le utenze dell'abitacolo allacciate all'alimentazione a 12 V sono protette da propri fusibili. I fusibili sono accessibili in differenti punti del veicolo.



- 1 Elemento fusibile non danneggiato
- 2 Elemento fusibile interrotto

Fig. 42 Fusibile a 12 V

È possibile riconoscere un fusibile intatto a 12 V dall'elemento fusibile non danneggiato (Fig. 42,1). Se l'elemento fusibile è interrotto (Fig. 42,2), cambiare il fusibile.

Prima di sostituire i fusibili, apprendere la funzione, il valore e il colore dei fusibili interessati dalle indicazioni seguenti. Quando si sostituiscono i fusibili, utilizzare unicamente fusibili piatti con i valori indicati successivamente.

### 9.8.2 Interruttore di sicurezza a 230 V

La rete elettrica a 230 Volt (collegamento esterno) è dotata di un interruttore di sicurezza (Fig. 43). Questo serve soprattutto alla protezione di linea. La scatola dei fusibili si trova nell'armadio incassato dietro uno sportello. L'interruttore di sicurezza interviene in caso di cortocircuito o sovraccarico nella rete di linea.

L'interruttore differenziale viene portato tramite la linea di alimentazione della rete esterna. Secondo la direttiva UE, un interruttore differenziale dovrebbe essere disponibile in ogni rete di alimentazione. Per motivi di sicurezza, l'interruttore differenziale dovrebbe essere controllato ad ogni nuovo punto di alimentazione.

Se l'interruttore di sicurezza interviene durante il funzionamento, è necessario determinarne la causa ed eliminarla, scollegando il rispettivo apparecchio dall'alimentazione. In caso di dubbi, contattare un elettricista qualificato o il reparto assistenza del rivenditore.

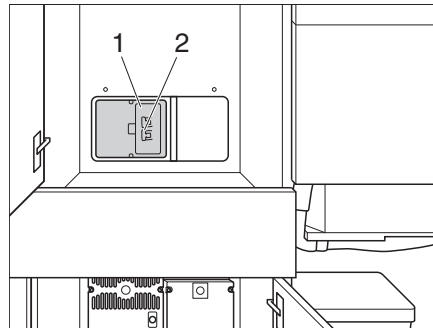


Fig. 43 Interruttore di sicurezza a 230 V

- Aprire lo sportello di chiusura (Fig. 43,1).

Il collegamento a 230 V è protetto da un interruttore di sicurezza bipolare (Fig. 43,2).



- ▷ L'interruttore FI (Fig. 43,2) per 230 Volt dovrebbe essere fatto scattare almeno una volta l'anno, in modo che il meccanismo non "si incolli" e il tempo di attivazione non si prolunghi.

## 10.1 Generalidades



- ▷ Por motivos de seguridad, las piezas de recambio para los aparatos de calefacción deben cumplir con los datos del fabricante y ser piezas de recambio autorizadas por él. Sólo los fabricantes de los aparatos o un taller especializado autorizado pueden montar las piezas de recambio.



- ▷ Puede encontrar más información en las instrucciones de uso independientes del correspondiente dispositivo integrado.

Según el acabado, en el vehículo hay instalados aparatos empotrados, como calefacción, cocina y nevera portátil.

En estas instrucciones de uso se describen únicamente el uso y las particularidades de los aparatos empotrados.

## 10.2 Cocina de gas



- ▶ Nunca dejar salir el gas sin quemar debido al peligro de explosión.
- ▶ Antes de utilizar la cocina asegurarse de una ventilación adecuada. Abrir la ventana o el techo elevable.
- ▶ No utilizar la cocina de gas para calefacción.
- ▶ Para el manejo de ollas calientes, sartenes, y objetos similares utilizar guantes de cocina o agarradores. ¡Riesgo de lesiones!
- ▶ Durante la conexión y cuando la cocina de gas está funcionando, no debe objetos combustibles o fácilmente inflamables tales como paños de cocina, servilletas, etc. cerca de la cocina de gas. ¡Peligro de incendio!
- ▶ El encendido debe ser visible desde arriba y no debe ser cubierto por ollas colocadas.
- ▶ La tapa de la cocina de gas se cierra por fuerza de resorte según el modelo. ¡Riesgo de lesiones al cerrar!
- ▶ Las llamas de la cocina de gas siempre deben cubrirse con ollas o sartenes. Nunca utilizar la cocina de gas sin ollas o sartenes.

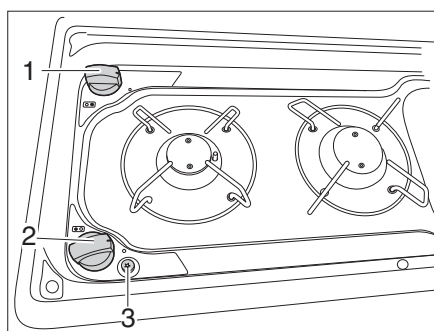


- ▷ No utilizar la tapa vitrificada de la cocina de gas como campo de cocción.
- ▷ No cerrar la tapa de la cocina de gas mientras la cocina de gas está funcionando.
- ▷ No ejercer presión mediante la tapa de la cocina de gas, cuando está cerrada.
- ▷ No poner ollas caliente sobre la tapa de la cocina de gas.
- ▷ Después de cocinar, mantener la tapa de la cocina de gas tanto tiempo abierta, hasta que se haya disipado el calor del quemador. De otro modo puede romperse la placa de vidrio.
- ▷ Para que los accesorios de la cocina circundantes no se dañen por la acumulación de calor durante la cocción, se debe mantener una distancia de 22 mm entre la olla/sartén y los accesorios de la cocina al cocinar



- ▷ Usar sólo ollas y sartenes con diámetro adecuado para la parrilla del quemador de la cocina de gas.
- ▷ Cuando la llama se apaga, la válvula de protección contra encendido cierra automáticamente el suministro de gas.
- ▷ Puede obtenerse información adicional en las instrucciones de uso independientes "Cocina de gas empotrada".

El bloque de cocina del vehículo está equipado con una cocina de gas de 2 quemadores.



- 1 Regulador giratorio para quemador derecho
- 2 Regulador giratorio para quemador izquierdo
- 3 Tecla de encendido para encendido piezoeléctrico

Figura 44 Elementos de mando para la cocina de gas

- Conectar:**
- Abrir la llave de paso principal (Figura 34,4) de la bombona de gas.
  - Abrir la tapa de la cocina de gas.
  - Girar el regulador giratorio (Figura 44,1 ó 2) del quemador deseado a la posición de encendido (llama alta).
  - Presionar el regulador giratorio y mantenerlo pulsado.
  - Presionar la tecla de encendido (Figura 44,3).
  - Cuando la llama arde, presionar el regulador giratorio y mantenerlo pulsado unos 10 a 15 segundos hasta que la válvula de protección contra encendido mantenga abierto el suministro de gas.
  - Soltar el regulador giratorio y girar al ajuste deseado.
  - Si el encendido es infructuoso, repetir desde un comienzo el proceso.
- Desconectar:**
- Girar el regulador giratorio (Figura 44,1 ó 2) a la posición 0. La llama se apaga.
  - Cerrar la llave de paso principal (Figura 34,4) de la bombona de gas.

## 11.1 Suministro de agua, generalidades



- ▶ Llenar el bidón de agua exclusivamente con agua potable.
- ▶ El agua estancada en el bidón de agua o en las tuberías de agua deja de ser potable tras poco tiempo. Por lo tanto, antes de cada uso del vehículo deben lavarse bien las tuberías de agua y el bidón de agua con varios litros de agua potable. Para ello abrir el grifo de agua. Después de cada uso del vehículo, vaciar completamente el bidón de agua y las tuberías de agua.



- ▷ En caso de que el vehículo no se utilice por varios días, o no se caliente existiendo el peligro de congelación, vaciar toda la instalación de agua. Dejar el grifo de agua abierto en la posición central. De tal manera podrán evitarse daños por heladas en los aparatos empotrados, daños por heladas en el vehículo y residuos en los componentes conductores de agua.
- ▷ La bomba de agua se recalienta sin agua y puede ser dañada. Nunca poner en funcionamiento la bomba de agua con el bidón de agua vacío.
- ▷ Utilizar la bomba de agua sólo en el bidón de agua con agua potable.

El vehículo está dotado de un bidón de agua incorporado. Una bomba de agua eléctrica bombea el agua al grifo de agua (Figura 47, 1). Abriendo el grifo de agua, la bomba de agua se conecta automáticamente y bombea agua al punto de toma.

El bidón de aguas residuales recoge el agua sucia.



- ▷ Antes de utilizar el grifo de agua debe estar conectada la alimentación de 12 V en el panel. De otro modo la bomba de agua no funciona.
- ▷ El sistema de suministro de agua corresponde al estado de la técnica 03/2009 (Directiva 2002/72/CE).

## 11.2 Bidón de agua

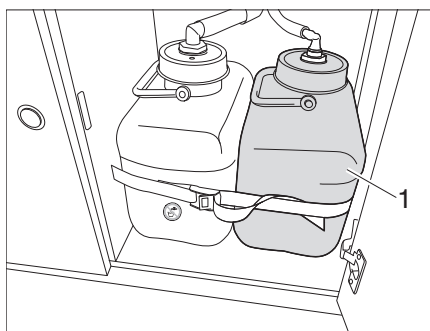


Figura 45 Bidón de agua

### Cantidad de llenado

El bidón de agua (Figura 45, 1) tiene capacidad para unos 10l.

### 11.3 Bidón de aguas residuales



- ▷ En caso de peligro de congelación, agregar al bidón de aguas residuales el anticongelante suficiente (p.ej. sal de cocción) para que no puedan congelarse las aguas residuales.
- ▷ Nunca verter agua hirviendo directamente al drenaje del fregadero. El agua hirviendo puede causar deformaciones y fugas en el sistema de tuberías de aguas residuales.



- ▷ Vaciar el bidón de aguas residuales solamente en estaciones de evacuación identificadas especialmente para ello en campings o en sitios de aparcamiento.

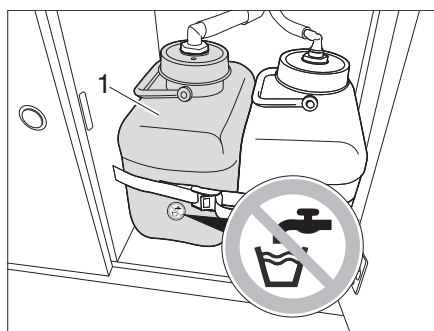


Figura 46 Bidón de aguas residuales

El bidón de aguas residuales (Figura 46,1) se encuentra en el bloque de cocina.

**Cantidad de llenado** El bidón de aguas residuales tiene capacidad para unos 10l.

**Limpiar** Limpiar el bidón de aguas residuales varias veces al año (véase el capítulo 12).

## 11.4 Instalación de agua



- ▷ La bomba de agua se recalienta sin agua y puede ser dañada. Nunca poner en funcionamiento la bomba de agua con el bidón de agua vacío.
- ▷ En caso de que el vehículo no se utilice por varios días, o no se caliente existiendo el peligro de congelación, vaciar toda la instalación de agua. Dejar el grifo de agua abierto. De tal manera podrán evitarse daños por heladas en los aparatos empotrados y residuos en los componentes conductores de agua.
- ▷ Cerrar el grifo de agua después de drenar la instalación del agua.

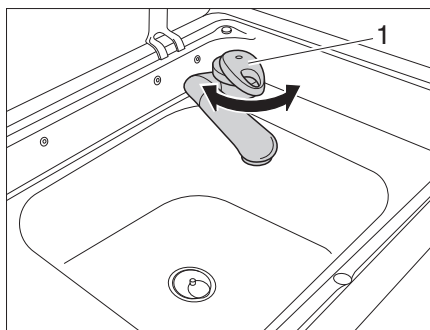


Figura 47 Fregadero con grifo de agua

En el bloque de cocina hay un fregadero con grifo de agua.

### *Abrir/cerrar el grifo de agua*

- Girar el grifo de agua (Figura 47,1). El agua se bombea desde el bidón de agua (Figura 45,1) hacia arriba. El bidón de aguas residuales (Figura 46,1) recoge el agua sucia.
- Girar de vuelta el grifo de agua (Figura 47,1). La bomba en el bidón de agua se detiene.

## 12.1 Conservación exterior

### 12.1.1 Lavado con un limpiador de alta presión



- ▷ No limpiar los neumáticos con limpiador de alta presión. Los neumáticos se pueden dañar.
- ▷ No rociar las aplicaciones exteriores (láminas decorativas) directamente con el limpiador de alta presión. Las aplicaciones exteriores podrían despegarse.

Antes de lavar el vehículo con un limpiador de alta presión, leer las instrucciones de funcionamiento del limpiador de alta presión.

Al lavar con la boquilla de chorro cilíndrico, mantener una distancia mínima de aprox. 700 mm entre el vehículo y la boquilla de limpieza.

Tener en cuenta que el chorro de agua sale a presión de la boquilla de limpieza. Si el limpiador de alta presión se utiliza inadecuadamente, pueden producirse daños en el vehículo. La temperatura del agua no debe superar los 60°C. Mover el chorro de agua durante todo el proceso de lavado. No dirigir el chorro de agua directamente a los huecos de las puertas, accesorios eléctricos, conectores, juntas, rejillas de ventilación o claraboyas. Puede dañarse el vehículo o penetrar agua al interior.

### 12.1.2 Lavar el vehículo



- ▷ Nunca dejar limpiar el vehículo en trenes de lavado. En las ventilaciones forzosas puede penetrar agua. Podrá dañarse el vehículo.

- Lavar el vehículo solamente en un lugar especialmente previsto para el lavado de vehículos.  
Evitar la irradiación solar directa. Observar las medidas de protección del medio ambiente.
- Limpiar las aplicaciones exteriores y las piezas adosadas de material sintético solamente con abundante agua caliente y detergentes adecuados para este fin y un paño suave.
- Lavar el vehículo con abundante agua, una esponja limpia o un cepillo blando. Para la suciedad resistente, añadir al agua un detergente lavavajillas.
- Las juntas de goma en las puertas y las trampillas guardaobjetos se frotran con talco.
- Los cilindro de cierre en las puertas y las trampilla guardaobjetos se tratan con polvo de grafito.

## 12.2 Conservación interior



- ▷ Si es posible, trate las manchas siempre de inmediato.
- ▷ Las piezas de plástico en el área del habitáculo requieren un tratamiento muy cuidadoso debido a su sensibilidad. No utilizar disolventes o productos de limpieza a base de alcohol, y ningún limpiador de fregar que contiene arena. De este modo se evita el agrietamiento y la fragilidad.
- ▷ No echar agentes corrosivos en las aberturas de drenaje. No verter agua hirviendo en las aberturas de drenaje. Los agentes corrosivos o el agua hirviendo dañan las tuberías de drenaje y los sifones.





- ▷ Para limpiar la instalación de agua, así como para la descalcificación de la instalación de agua no debe utilizarse ácido acético puro. El ácido acético puede dañar las juntas o determinadas piezas de la instalación. Para descalcificar debe utilizarse un descalcificador corriente.
- ▷ No desperdiciar el agua. Limpiar cualquier resto de agua.



- ▷ Para obtener información sobre el uso de conservantes, están disponibles los centros de servicio del distribuidor.
- Limpiar las superficies de los muebles, manijas de muebles, lámparas y todas las piezas de plástico en el área del habitáculo con agua y un paño de lana. Al agua se puede añadir un limpiador suave. Si es necesario, conservar las superficies pintadas con limpiamuebles.
- Limpiar la tapicerías con espuma seca para cojines o con la espuma de un detergente suave. No lavar las tapicerías. Proteger los cojines contra luz solar, para que no se destiñan.
- Nunca limpiar el fregadero y la cocina de gas con un limpiador de fregar que contiene arena. Evitar cualquier cosa que pueda causar arañazos y estrías.
- Limpiar la cocina de gas sólo con un paño húmedo. No debe penetrar agua en los orificios de la cocina de gas. El agua puede dañar los orificios de la cocina de gas.
- Los cinturones de seguridad desenrollados pueden limpiarse con una lejía jabonosa tibia. Antes de enrollarlos, los cinturones de seguridad deben estar totalmente secos.
- Limpiar el bidón de agua con agua y detergente lavavajillas y aclararlo después con abundante agua potable.

### 12.3 Instrucciones de conservación para el techo elevable



- ▷ Las siguientes instrucciones de conservación deben llevarse a cabo varias veces al año dependiendo de la frecuencia de uso del techo elevable, pero por lo menos una vez al año.
- El fuelle de tela debe ser tratado antes de la temporada con una impregnación comercial.
- Nunca cerrar el fuelle de tela cuando esté húmedo o mojado. Si esto ocurre, se debe secar completamente tan pronto como sea posible.
- Frote la junta de goma en el armazón del techo con talco o un producto comparable antes de los meses de invierno, para que la junta no se congele en la carrocería cuando hace frío.
- La conservación del techo se realiza de acuerdo con las instrucciones de conservación de pintura del fabricante del vehículo. Para esto se pueden utilizar los productos para la conservación de pintura disponibles en el mercado.
- Siga las instrucciones de conservación del proveedor.

## 12.4 Mantenimiento invernal



- ▷ Si existe peligro de congelación, ajustar siempre la calefacción por lo menos en 15 °C. Poner el ventilador de circulación de aire (caso disponible) en modo automático. A temperaturas exteriores extremas abrir ligeramente también los colgajos de muebles y puertas de muebles. El aire caliente entrante puede contrarrestar a una congelación, p.ej. de las tuberías de agua, y la formación de agua de condensación en las zonas de almacenamiento.

### 12.4.1 Modo de invierno

En el modo de invierno con bajas temperaturas se produce agua de condensación si se habita el vehículo. Para garantizar la buena calidad del aire ambiente y para evitar que el agua de condensación provoque daños en el vehículo es muy importante que se ventile adecuadamente.

- En la fase de calentamiento del vehículo se ha de poner la calefacción al máximo. De esta manera se consigue una ventilación óptima.
- Por la mañana levantar todos los cojines, ventilar las cajas de almacenamiento y secar los lugares húmedos.



- ▷ Si todavía en algún lugar se forma agua de condensación, simplemente limpiarlo.

## 12.5 Puesta fuera de servicio

### 12.5.1 Puesta fuera de servicio transitoria




- ▶ Después de un tiempo de parada prolongado (10 meses aprox.) hacer revisar la instalación de frenos y de gas por un taller especializado autorizado.
- ▶ Tener en cuenta que el agua ya no es potable tras un corto período de tiempo.

Antes de la puesta fuera de servicio, revisar la lista de comprobación:

**Vehículo básico**

Actividades	Efectuadas
Llenar completamente el depósito de combustible. De este modo se pueden evitar daños por corrosión al sistema del depósito	
Levantar el vehículo para que las ruedas están equilibradas, o mover el vehículo cada 4 semanas. De este modo se evitan puntos de presión en los neumáticos y cojinetes de ruedas	
Proteger los neumáticos de los rayos del sol. ¡Peligro de formación de grietas!	
Inflar los neumáticos a la presión máxima recomendada	
Asegurarse siempre de suficiente circulación de aire en los bajos del vehículo	
▷ La humedad o la falta de oxígeno, p.ej. por la tapa con láminas de plástico, puede originar irregularidades ópticas en los bajos del vehículo.	

	Actividades	Efectua- das
	Observar además las indicaciones en las instrucciones de funcionamiento del vehículo básico	
<b>Habitáculo</b>	Colocar y recubrir los acolchados para la ventilación Limpiar la nevera portátil Dejar la trampilla de nevera portátil ligeramente abierta	
<b>Instalación de gas</b>	Cerrar la llave de paso principal de la bombona de gas Cerrar la llave de paso de gas Sacar la bombona de gas siempre de la caja para bombonas de gas, incluso si están vacías	
<b>Instalación eléctrica</b>	Cargar completamente la batería del habitáculo y del motor de arranque  ▷ Antes de una puesta fuera de servicio transitoria, cargar la batería por lo menos durante 20 horas. Separar la batería del habitáculo de la red de a bordo de 12 V	
<b>Instalación de agua</b>	Vaciar completamente la instalación de agua. Sacar el agua residual de las tuberías de agua mediante soplado (máx. 0,5 bares). Dejar el grifo de agua abierto en la posición central. Observar las indicaciones en el capítulo 11	

### 12.5.2 Puesta fuera de servicio durante el invierno


Para la puesta fuera de servicio durante el invierno, se requieren unas medidas complementarias:

	Actividades	Efectua- das
<b>Vehículo básico</b>	Limpiar a fondo la carrocería y los bajos del vehículo, y rociar con cera caliente o conservar con conservante de pintura Llenar el depósito de combustible con diesel de invierno Comprobar la protección anticongelante en el agua de refrigeración Retocar los daños en la pintura	
<b>Estructura</b>	Mantener abiertas las ventilaciones forzosas Limpiar y lubricar todas las bisagras de puerta y trampilla Aplicar a los bloqueos aceite o glicerina con pincel Frotar todas las juntas de goma con talco Tratar los cilindros de cierre con polvo de grafito	
<b>Habitáculo</b>	Colocar deshumectadores Sacar los cojines del vehículo y guardar en un lugar seco Ventilar el habitáculo cada 3 semanas	

	Actividades	Efectua- das
	Vaciar y cerrar todos los armarios y trampillas, y abrir las puertas y cajones	
	Limpia profundamente el habitáculo	
<b>Instalación eléctrica</b>	Desmontar la batería del habitáculo y guardarla protegida contra congelación (véase el capítulo 9)	
<b>Instalación de agua</b>	Limpia la instalación de agua con detergentes del comercio especializado	
<b>Vehículo completo</b>	Aplicar las lonas de manera que los agujeros de ventilación no estén bloqueados, o utilizar lonas permeables al aire	

### 12.5.3 Puesta en funcionamiento del vehículo después de la puesta fuera de servicio transitoria o después de la puesta fuera de servicio durante el invierno

Antes de la puesta en funcionamiento, revisar la lista de comprobación:

	Actividades	Efectua- das
<b>Vehículo básico</b>	Comprobar la presión de los neumáticos Comprobar la presión de la rueda de repuesto	
<b>Estructura</b>	Comprobar el funcionamiento de puertas, ventanas y del techo elevable Comprobar el funcionamiento de todas las cerraduras externas	
<b>Instalación de gas</b>	Colocar la bombona de gas en la caja para bombonas de gas, arremeter y conectar al regulador de presión de gas	
<b>Instalación eléctrica</b>	Conectar la alimentación de 230 V a través del tomacorriente exterior Cargar completamente la batería del habitáculo y del motor de arranque  ▷ Cargar la batería al menos 20 horas tras puesta fuera de servicio. Conectar la batería del habitáculo a la red de a bordo de 12 V (véase el capítulo 9) Comprobar el funcionamiento de la instalación eléctrica, p. ej. iluminación interior, cajas de enchufe y aparatos eléctricos	
<b>Instalación de agua</b>	Lavar las tuberías de agua y el bidón de agua con varios litros de agua potable. Para ello abrir el grifo de agua Cerrar el grifo de agua Comprobar la estanqueidad del grifo de agua	

**Aparatos empotrados**

Actividades	Efectua- das
Comprobar el funcionamiento de la nevera portátil	
Comprobar el funcionamiento de la calefacción	
Comprobar el funcionamiento de la cocina de gas	

## 13.1 Comprobaciones oficiales

Para los vehículos que están registrados en la República Federal de Alemania, de acuerdo con el §29 de las regulaciones de licencia del tráfico por carretera de Alemania (StVZO), debe realizarse periódicamente una inspección principal en una estación de inspección técnica oficialmente reconocida ("TÜV", "DEKRA").

Para otros países se aplican las normas y regulaciones correspondientes.

Cada 2 años debe comprobarse la instalación de gas en un taller especializado autorizado. Esto también se aplica a los vehículos no registrados. Los cambios en la instalación de gas deben ser verificados de inmediato por un taller de especializado autorizado. El taller especializado autorizado certifica la comprobación y el correcto estado en un certificado de gas. La placa de pruebas de gas se coloca en la parte trasera del vehículo en la proximidad de la placa de matrícula.

## 13.2 Trabajos de inspección

Al igual que todo aparato técnico, el vehículo debe ser inspeccionado a intervalos regulares.

Este trabajo de inspección debe ser realizado por personal especializado.

El centro de servicio encargado confirma el trabajo realizado.

Hacer confirmar los trabajos de inspección para el chasis en el manual de servicio del fabricante del chasis.



- ▷ Prestar atención a las inspecciones indicadas por el fabricante y encargar que se realicen puntualmente en los intervalos prescritos. De esta manera se mantiene el valor del vehículo.
- ▷ La confirmación de los trabajos de inspección realizados también servirá como prueba en los posibles casos de daños y de garantía.

## 13.3 Trabajos de mantenimiento

### 13.3.1 Generalidades

Como cualquier aparato técnico, el vehículo necesita mantenimiento. El volumen y la frecuencia de los trabajos de mantenimiento se rigen por las diferentes condiciones de uso y funcionamiento. Cuando las condiciones de funcionamiento son peores, el vehículo necesita un mantenimiento más frecuente.

Dejar que el vehículo básico y los aparatos empotrados sean mantenidos en los intervalos indicados en las instrucciones de uso correspondientes.

### 13.3.2 Trabajos de mantenimiento en el techo elevable



- ▶ Las siguientes instrucciones de mantenimiento deben llevarse a cabo varias veces al año dependiendo de la frecuencia de uso del techo elevable, pero por lo menos una vez al año.
  - Si es necesario, reajustar el bloqueo del techo elevable después de uso repetido.
  - Ventilar el fuelle de tela varias veces al año para evitar que se cree un olor mohoso.
  - En el acabado con bloqueo de correa, comprobar el correcto funcionamiento de los cinturones y las lengüetas o dado el caso los daños.
  - Siga las instrucciones de conservación del proveedor.
  - Revisar la mecánica de la cubierta del techo y reajustarla si es necesario.

### 13.4 Piezas de recambio



- ▶ Cualquier modificación respecto al estado de fábrica del vehículo puede perjudicar el comportamiento de marcha y la seguridad vial.
- ▶ Los equipamientos especiales y piezas de repuesto originales recomendados por PÖSSL se han diseñado y aprobado especialmente para su vehículo. Su distribuidor PÖSSL suministra estos productos. Su distribuidor PÖSSL posee información sobre las particularidades técnicas autorizadas y ejecuta correctamente los trabajos necesarios.
- ▶ Los accesorios, las piezas adosadas, de transformación o incorporadas no autorizadas por PÖSSL pueden producir daños en el vehículo y perjudicar la seguridad vial. Aunque para dichas piezas exista la certificación de un perito, una autorización general de servicio o una autorización de modelos, no existe así seguridad alguna de la naturaleza correcta del producto.
- ▶ Si los productos que no han sido aprobados por PÖSSL causan daños, no se asumirá ninguna responsabilidad. Esto también es válido en el caso de modificaciones inadmisibles en el vehículo.

Por motivos de seguridad, las piezas de recambio para los aparatos deben cumplir con los datos del fabricante y ser piezas de recambio autorizadas por él. Sólo los fabricantes de los aparatos o un taller especializado autorizado pueden montar las piezas de recambio. Los distribuidores PÖSSL disponen de piezas de recambio.

En los pedidos de piezas de recambio, indicar el número de serie y el tipo de vehículo a su distribuidor PÖSSL.

El vehículo descrito en estas instrucciones de uso se ha concebido y equipado conforme a la norma de fabricación. Dependiendo del objetivo de uso, se ofrecen útiles accesorios especiales. Al instalar accesorios especiales se ha de comprobar si deben ser registrados en la documentación del vehículo. Observar la masa máxima técnicamente admisible. Su distribuidor PÖSSL le asesorará con gusto.

### 13.5 Placa de características

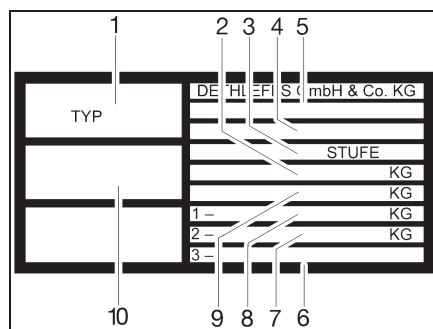


Figura 48 Placa de características

- 1 Tipo
- 2 Masa máxima técnicamente admisible del vehículo con remolque
- 3 Número de chasis
- 4 Fabricante del nivel (nivel de ampliación)
- 5 N° de autorización de servicio CE
- 6 Carga admitida sobre el eje trasero (con doble eje)
- 7 Carga sobre el eje trasero admisible
- 8 Carga sobre el eje delantero admisible
- 9 Masa máxima técnicamente admisible del vehículo
- 10 N° de serie

La placa de características (Figura 48) con el número de serie se encuentra en la zona de la puerta del acompañante.

No quitar la placa de características. La placa de características:

- Identifica el vehículo
- Ayuda a la hora de adquirir piezas de recambio
- Junto con la documentación del vehículo documenta el titular del vehículo

### 13.6 Adhesivos de advertencia e información

Sobre el vehículo y dentro de este hay adhesivos de advertencia e información. Los adhesivos de advertencia e información se incluyen por razones de seguridad y no deben retirarse.



- ▷ Se pueden solicitar adhesivos de repuesto al socio comercial autorizado o al centro de servicio.



## 14.1 Instalación eléctrica




- ▷ Al cambiar la batería del habitáculo utilizar únicamente baterías del mismo tipo.



- ▷ Para cambiar los fusibles, véase el capítulo 9.

Avería	Causa	Solución
Las luces interiores no funcionan	Tira de luz LED defectuosa	Sustituir la tira de luz LED
	Fusible en el bloque eléctrico defectuoso	Cambiar el fusible en el bloque eléctrico
No hay alimentación de 230 V a pesar de haber conexión	Se ha disparado el fusible automático de 230 V	Conectar el fusible automático de 230 V
La batería de motor de arranque o la batería del habitáculo no se cargan en el modo de funcionamiento de 230 V	Fusible plano Jumbo (40 A) defectuoso en la batería del motor de arranque o en la batería del habitáculo	Cambiar el fusible plano Jumbo (40 A) en la batería del motor de arranque o en la batería del habitáculo
	Módulo de carga en el bloque eléctrico defectuoso	Acudir al servicio posventa
	El fusible (20 A) para el módulo de carga integrado en el bloque eléctrico no está insertado/está defectuoso	Inserte/cambie el fusible (20 A) en el bloque eléctrico
La batería del habitáculo no es cargada por el vehículo	Relé separador en el bloque eléctrico defectuoso	Acudir al servicio posventa
	Elevador de carga defectuoso	Acudir al servicio posventa
La luz de control de 12 V no se enciende	Alimentación de 12 V desconectada	Conectar la alimentación de 12 V
	Separador de batería en el bloque eléctrico desconectado	Conectar el separador de batería
	Batería del motor de arranque o batería del habitáculo no cargadas	Cargar la batería del motor de arranque o la batería del habitáculo
	Relé separador en el bloque eléctrico defectuoso	Acudir al servicio posventa
	Fusible plano (2 A) de la batería del habitáculo defectuoso	Cambiar el fusible plano (2 A) de la batería del habitáculo

Avería	Causa	Solución
La alimentación de corriente de 12 V no funciona en el modo de 230 V	Alimentación de 12 V desconectada	Conectar la alimentación de 12 V
	Separador de batería en el bloque eléctrico desconectado	Conectar el separador de batería
	Módulo de carga en el bloque eléctrico defectuoso	Acudir al servicio posventa
	Se ha disparado el fusible automático de 230 V	Acudir al servicio posventa
	Fusible plano Jumbo (40 A) de la batería del habitáculo defectuoso	Cambiar el fusible plano Jumbo (40 A) de la batería del habitáculo
La batería del motor de arranque se descarga durante el funcionamiento a 12 V	Relé separador en el bloque eléctrico defectuoso	Acudir al servicio posventa
No hay tensión de la batería del habitáculo	La batería del habitáculo está descargada	<p>Recargar inmediatamente la batería del habitáculo</p> <p> ▷ La descarga total daña la batería.</p> <p>Cargar completamente la batería del habitáculo antes de realizar un estacionamiento duradero</p>
	Fusible plano Jumbo (40 A) de la batería del habitáculo defectuoso	Cambiar el fusible plano Jumbo (40 A) de la batería del habitáculo

## 14.2 Instalación de gas



- ▶ ¡En caso de defecto de la instalación de gas (olor a gas, alto consumo de gas) existe peligro de explosión! Cerrar inmediatamente la llave de paso principal de la bombona de gas. Abrir ventanas y puertas, y ventilar bien.
- ▶ En caso de defecto de la instalación de gas: No fumar, no encender fuego ni accionar aparatos eléctricos (interruptores de luz, etc.).
- ▶ Hacer eliminar el defecto de la instalación de gas por un taller especializado autorizado.

Avería	Causa	Solución
No hay gas	Bombona de gas vacía	Cambiar la bombona de gas
	Llave de paso principal de la bombona de gas cerrada	Abrir la llave de paso principal de la bombona de gas
	Temperatura exterior demasiado baja (0 °C para gas butano)	Esperar a que la temperatura exterior sea más alta
	Aparato empotrado defectuoso	Acudir al servicio posventa

### 14.3 Cocina

Avería	Causa	Solución
El fusible de protección contra encendido no reacciona (la llama no arde después de soltar los tiradores reguladores)	Muy corto tiempo de calefacción	Después del encendido mantener pulsado aprox. 15 a 20 segundos el tirador regulador
	Fusible de protección contra encendido defectuoso	Acudir al servicio posventa
La llama se apaga en posición mínima	El sensor de protección contra encendido no está correctamente puesto	Poner correctamente el sensor de protección contra encendido (no doblar). La punta del sensor debe sobresalir aprox. 5 mm del quemador. El cuello del sensor no debe estar a más de 3 mm de distancia del anillo de quemador, si es necesario acudir al servicio posventa

